



DER BÜRGERMEISTER INFORMIERT

# MARKTGEMEINDE BISAMBERG

Bisamberg

Klein-Engersdorf

Juli 2020



**AUSTAUSCHBLÄTTER BÜRGERMAPPE**  
Ergänzungen in der Mitte der Zeitung



**BLACKOUT-VORSORGE IN BISAMBERG**  
Anschaffung eines mobilen Stromerzeugers

>> Fortsetzung auf S. 20



**NEUE BESEN KEHREN GUT!**  
Hako Citymaster 1650

>> Fortsetzung auf S. 15



**BISAMBERG SAGT DANKE!**  
Maibaum im Schlosspark Bisamberg

>> Fortsetzung auf S. 14

SEITE 4

**BERICHT DES  
BÜRGERMEISTERS**

AB SEITE 6

**INTERESSANTES  
AUS DER GEMEINDE**



# Bisamberg Zahlen & Fakten

## EINWOHNERZAHLEN

PER 01.06.2020

**5.939** SUMME HAUPTWOHNSITZ  
& NEBENWOHNSITZ

## HAUPTWOHNSITZ

**4.851** BISAMBERG 4.233  
KLEIN-ENGERSDORF 618

## NEBENWOHNSITZ

**1.088** BISAMBERG 937  
KLEIN-ENGERSDORF 151

## ÖFFNUNGSZEITEN des Gemeindeamts

### Bürgerservice

**Montag** von 07:30 - 12:00 Uhr  
**Dienstag** von 08:00 - 18:00 Uhr  
**Mittwoch** von 08:00 - 16:00 Uhr  
**Donnerstag** von 08:00 - 12:00 Uhr  
**Freitag** von 08:00 - 12:00 Uhr

### Bauamt und Buchhaltung

**Dienstag** von 08:00 - 18:00 Uhr  
**Freitag** von 08:00 - 12:00 Uhr

### Sprechstunden des Bürgermeisters

**Dienstag 14:30 - 17:00 Uhr**

Wir bitten um telefonische  
Vereinbarung unter  
02262/62000 DW 11 - Fr. Krajinovic  
[bisamberg@bisamberg.at](mailto:bisamberg@bisamberg.at)

## SO KONTAKTIEREN SIE UNS Gemeindeamt Bisamberg

02262 / 620 00

### Bürgermeister

Dr. Günter Trettenhahn

### Amtsleiterin

Ute Stöckl

### Bürgermeisterbüro

Sandra Krajinovic **DW 11**

### Bürgerservice, Meldeamt, Friedhofsverwaltung & Öffentlichkeitsarbeit

**DW 10**

[buergerservice@bisamberg.at](mailto:buergerservice@bisamberg.at)  
[oeffentlichkeitsarbeit@bisamberg.at](mailto:oeffentlichkeitsarbeit@bisamberg.at)

### Bauamt

[bauamt@bisamberg.at](mailto:bauamt@bisamberg.at) **DW 15**

### Veranstaltungsservice

Jürgen Eirisch 0664/889 705 21  
[veranstaltungen@bisamberg.at](mailto:veranstaltungen@bisamberg.at)

**Buchhaltung** **DW 14**  
[buchhaltung@bisamberg.at](mailto:buchhaltung@bisamberg.at)

### Öffnungszeiten ganzjährig Altstoffzentrum

mit **Bisamberg-Card: 9-21 Uhr**  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

**Betreute Übernahmezeiten:**  
**Samstag 9-11 Uhr**  
(ausgenommen Feiertage u.  
24. sowie 31. Dezember)

## IMPRESSUM

Die Information des Bürgermeisters der Marktgemeinde Bisamberg besteht aus der Berichterstattung über kommunalpolitisches Geschehen, sowie aus der Veröffentlichung von amtlichen Informationen (Gesetze, Verordnungen,...). Behördliche Kundmachungen erfolgen ohne Gewähr, da diese Zeitung die Amtstafel nicht ersetzen kann. Medieninhaber, Herausgeber, Verlagsort: Marktgemeinde Bisamberg. Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Dr. Günter Trettenhahn. Redaktion: Gabriele Gehart, 2102 Bisamberg, Hauptstraße 2, Telefon: 02262-62000, Fax: 02262-62000-30.

Fotos: Gemeindearchiv Bisamberg, Peter Pawlicki, DI Melissa Poindl, Canstockphoto, FreePik;

Grafische Gestaltung und Herstellung: Werbe! Know How, Bisamberg, [www.werbeknowhow.at](http://www.werbeknowhow.at)



## BISAMBERG

### Marktgemeinde Bisamberg

2102 Bisamberg, Hauptstraße 2

Verw. Bezirk: Korneuburg, Land: Niederösterreich

**Tel.: 02262/62 000****Fax: 02262/62 000 - DW 30****Mail: [bisamberg@bisamberg.at](mailto:bisamberg@bisamberg.at)****Web: [www.bisamberg.at](http://www.bisamberg.at)**



# MARKTGEMEINDE BISAMBERG

## INHALTSVERZEICHNIS



### Allgemeines

- 4 Bericht des Bürgermeisters
- 6 Zahlen & Fakten
- 7 Der neue Gemeindevorstand
- 8 Beschlüsse Gemeindevorstand und Gemeinderat

### Aktuelles

- 9 ASZ Öffnungszeiten  
Abfallstatistik Bisamberg
- 10 Bürgerservice
- 11 Informationskampagne und Sicherheitsvorkehrungen während Covid-19  
Digitales Amt  
Veranstaltungen 2020
- 12 App SiiB - Schnell informiert in Bisamberg
- 13 Bisamberger Genussrallye
- 14 Der Maibaum 2020 war dem Danke-Sagen gewidmet
- 15 Neue Besen kehren gut
- 16 Raus aus dem Öl Bonus
- 17 21. E-Ladestation in Klein-Engersdorf

### Sicherheit & Schutz

- 18 Regeln für den Hochwasserschutzdamm (Donaugraben)
- 19 Schutz vor Hangwässern

- 20 Blackout-Vorsorge in Bisamberg
- 21 Waldbrandverordnung 2020
- 22 Jahresberichte der FF Klein-Engersdorf und der FF Bisamberg 2019

### Kostenlose Inserate

- 24 Die Marktgemeinde Bisamberg unterstützt durch kostenlose Inserate ihre regionalen Betriebe

### Natur & Landschaft

- 30 "Natur im Garten" Auszeichnung für Bisamberg und Klein-Engersdorf  
Natur des Jahres 2020
- 31 Feuerbrand - Was ist das?
- 32 Invasive Neophyten - Problematische Pflanzen

### Berichte

- 33 Berichte der Vereine in Bisamberg und Klein-Engersdorf
- 40 Inserate



**Liebe Bisambergerinnen, liebe Klein-Engersdorferinnen,  
liebe Bisamberger, liebe Klein-Engersdorfer!**

**Mit dieser Ausgabe der Gemeindezeitung möchten wir Sie wieder über das Geschehen in der Gemeinde informieren und auf dem Laufenden halten. Ich habe auch alle Einsatzorganisationen und Vereine eingeladen, über ihre Aktivitäten zu berichten.**

Das Jahr 2020 wird uns wegen der Corona-Pandemie nicht nur in Erinnerung bleiben, es wird auch in vielerlei Hinsicht Auswirkungen auf uns als Gemeinde haben. Die Herausforderungen, mit denen wir alle konfrontiert waren und teilweise noch sind, waren enorm. **Mein besonderer Dank gilt all jenen, die durch ihren Beitrag geholfen haben, die Situationen zu meistern!** Unseren Nahversorgern, die durch Umstellung auf Lieferservices und andere Aktionen für uns Bürgerinnen und Bürger da waren, den Ärztinnen und Ärzten sowie allen im Gesundheitsbereich Tätigen, den Pädagoginnen in Schulen und Kinderbetreuungseinrichtungen usw. – sie alle haben binnen kürzester Zeit den Vorgaben und Notwendigkeiten der Schutzmaßnahmen entsprochen. Auch den MitarbeiterInnen in der Gemeinde, die unter diesen Bedingungen den Betrieb im Bürgerservice, in den einzelnen Abteilungen und im Bauhof aufrecht hielten, möchte ich Dank sagen. Wir alle mussten unser Verhalten anpassen und wir haben natürlich auch für die Zukunft gelernt, denn ob und wann wieder eine ähnliche Situation eintritt, ist wohl nur eine Frage der Zeit.

## FLÄCHENWIDMUNG

Unsere im Herbst auslaufende Bausperre mitsamt der damit verbundenen Überarbeitung des Flächenwidmungsplanes und des Bebauungsplanes befindet sich nach intensiven Vorarbeiten derzeit in der Phase der 6-wöchigen Auflage der Entwürfe. Aufgrund der Bedeutung dieses Themas haben wir uns zu einer eigenständigen Aussendung und Informationskampagne entschieden, die Corona-bedingt

Auch auf die für heuer und 2021 geplanten Projekte wird sich die Pandemie durch Einnahmefälle im öffentlichen Sektor niederschlagen und wir werden im Herbst einen Nachtragsvoranschlag beschließen müssen. Erfreulich war der Brief des Herrn Finanzministers, in dem uns die Höhe des für Bisamberg geplanten Hilfspaketes der Bundesregierung mitgeteilt wurde:

Fast eine halbe Million Euro steht bereit und kann für verschiedene Projekte, für die die Gemeinde mindestens 50% der Kosten trägt, abgerufen werden. Wir werden uns da selbstverständlich mit Weitsicht beteiligen. Die erste diesbezügliche Investition wird die nach 30 Jahren erforderliche **Erneuerung der Lüftungsanlage im Festsaal Bisamberg** sein, für die wir rund € 230.000,- aufzubringen haben. Unser Hauptaugenmerk liegt natürlich auf den Themen **Nachhaltigkeit und Energieeffizienz**, wo wir mit dem Projekt der Energieraumplanung einen wichtigen Schritt gesetzt haben. Wir werden dazu laufend berichten!

auch angepasst werden musste. **Das Hauptziel aller Maßnahmen ist die Erhaltung des dörflichen Charakters der Ortschaften!** Alle Details dazu finden Sie in besagter Aussendung, auf der Homepage der MG Bisamberg und selbstverständlich stehen die MitarbeiterInnen im Bauamt für Ihre Fragen zur Verfügung!

## DAS FLORIAN-BERNDL-BAD HAT WIEDER GEÖFFNET

Unser Florian-Berndl-Bad, das seine Tore vor einigen Wochen wieder (mit Auflagen betr. maximaler Besucherzahlen usw.) öffnen konnte, war leider auch durch einen Brand in der Sauna betroffen. Diese Schäden wurden repariert und die Sauna wird auch deutlich vergrößert

werden. Ebenso wurden in der Zeit der Sperre alle Revisionsarbeiten vorgezogen und erledigt. Alle Informationen zur Sommersaison im Bad finden Sie auf der Homepage unter <https://berndl-bad.at/>

## 10 VOR WIEN

Auch schon länger geplant und nach Produktions- und Lieferverzögerung jetzt umgesetzt: das **10vorWien-Logo in Form der Silhouette der Burg Kreuzenstein** an den

Ortseinfahrten von der B3 (Hauptstraße und vor der Brücke in der Franz Weymann-Gasse). Dieses „Kennzeichen“ der Kleinregion soll an das über die Gemeinde-



grenzen hinweg gehende Bewusstsein erinnern. Bei der Franz Weymann-Gasse wird natürlich der ganze Grünraum neu und naturnahe gestaltet, wofür unserer Lebensqualitäts-Gemeinderätin Margit Korda zu danken ist. Ebenso sehr erfreulich ist zu vermelden, dass die MG Bisamberg



zum fünften Mal in Serie für die **Ökologische Grünraumpflege mit dem „Goldenen Igel“ von Natur-im-Garten** ausgezeichnet wurde! Mehr dazu lesen Sie in dieser Zeitung, in der auch unser neues Kommunalgerät vorgestellt wird.

## 50 JAHRE GEMEINSAME GEMEINDE

Ab dem Sommer können wieder Veranstaltungen stattfinden. Corona-bedingt auf 2021 verschieben mussten wir die Feiern zu „**50 Jahre gemeinsame Gemeinde Bisamberg – Klein-Engersdorf**“. Seit 1970 gehören die beiden Ortschaften zusammen und dieser Umstand soll

auch in mehreren Veranstaltungen seinen Niederschlag finden. Auch unser **4. Dorffest** im nächsten Jahr soll in diese Feierlichkeiten eingebaut werden. Mehr dazu in der nächsten Gemeindezeitung im Herbst 2020.

## FIT FÜR DIE ZUKUNFT

Abschließend freut es mich, dass wir das Jahr 2019 mit einem ordentlichen Finanzüberschuss von fast **€ 600.000,-** abschließen konnten und zusätzlich den Schuldenstand der Gemeinde um fast 30% auf den bemerkenswert niedrigen

Wert von **€ 429,- pro Einwohner** (bezogen auf die Hauptwohnsitzer) reduzieren konnten. Einfach ist das alles nicht, aber wir haben es geschafft und Bisamberg damit noch fitter für die Zukunft gemacht!

In das Jahr 2020 sind wir mit der GR-Wahl gestartet. Ich möchte allen Mitgliedern, die im neuen Gemeinderat nicht mehr dabei sind, für Ihr Engagement danken. Ganz besonders gilt das für meinen Vizebgm. a.D. Willibald Latzel und seinem jahrzehntelangen Einsatz für die Gemeinde. Die offizielle Würdigung wird in passendem Rahmen am Nationalfeiertag stattfinden! Allen neu gewählten Gemeinderätinnen und Gemeinderäten wünsche ich viel Erfolg bei der Arbeit für die Menschen und die Gemeinde Bisamberg.

Herzlichst,  
Ihr Bürgermeister

Dr. Günter Trettenhahn



# ZAHLEN & FAKTEN

## Rechnungsabschluss 2019 Gruppe Ordentlicher Haushalt

	Einnahmen/€	Ausgaben/€
Summe Ordentlicher Haushalt:	9.273.516,79	9.323.371,23
Soll-Überschuss Vorjahr:	635.200,81	
Soll-Überschuss laufend:		<b>585.346,37</b>
<b>Summe inkl. Abwicklung Vorjahre:</b>	<b>€ 9.908.717,60</b>	<b>€ 9.908.717,60</b>

## Außerordentliche Vorhaben 2020

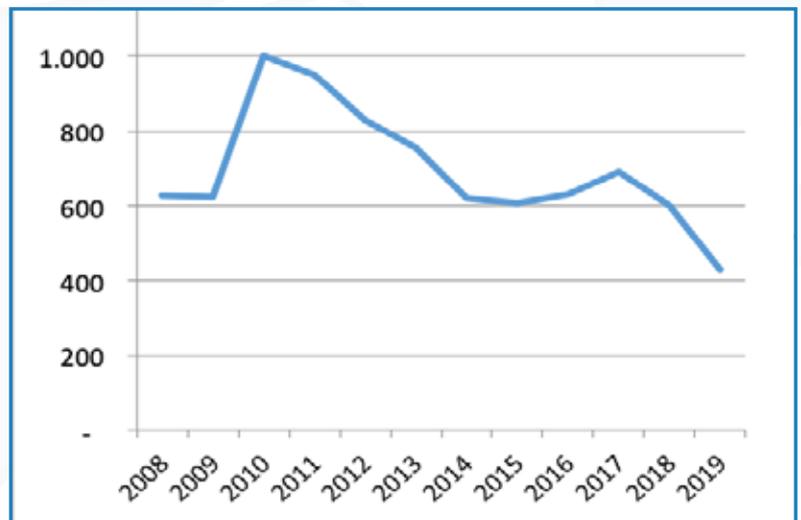
Freiwillige Feuerwehr (neues Einsatzfahrzeug):	€ 357.400,00
Rot-Kreuz-Bezirksstellengebäude:	€ 83.958,00
Gemeindestraßenbau:	€ 189.000,00
Hochwasserschutz Lourdesgrotte u. andere:	€ 400.000,00
Bisamberger Spurensuche:	€ 58.000,00
Ankauf Kommunalfahrzeug:	€ 145.200,00
Investition Freizeitpark:	€ 25.000,00
Öffentliche Beleuchtung Brinkschulte-Gasse:	€ 6.000,00
Ortszentrum Bisamberg:	€ 1.874.000,00
Abwasserbeseitigung (Digitalisierung):	€ 81.700,00
Festsaal Bisamberg (Gebäudetechnik, Energie):	€ 170.000,00

**ÜBERSCHUSS**  
im ordentlichen  
Haushalt 2019  
**€ 585.346,37**

**GESAMT: € 3.390.258,00**

## Schuldenstand pro Kopf

2008	€ 627	2014	€ 621
2009	€ 624	2015	€ 608
2010	€ 1.002	2016	€ 629
2011	€ 952	2017	€ 690
2012	€ 830	2018	€ 600
2013	€ 754	<b>2019</b>	<b>€ 429</b>



## AUS DER GEMEINDEBUCHHALTUNG

### Vorgehensweise bei Rückständen der Gemeindeabgabe

Die Gemeinde ist verpflichtet darauf zu achten, dass vorgeschriebene Gemeindeabgaben rechtzeitig beglichen werden, daher gilt **folgende Vorgangsweise**:

Bei überfälligen Abgabenvorschreibungen wird nach ca. einem Monat eine Mahnung ausgestellt mit gleichzeitiger Vorschreibung einer Mahngebühr. Diese beträgt 0,5 % der Abgabenschuld, mind. jedoch € 3,00 max. € 30,00. Bleibt diese Mahnung erfolglos und wird die bereits überfällige Abgabenschuld nicht beglichen, wird mittels Rückstandsausweis der überfällige Außenstand ohne weitere Vorankündigung an das Bezirksgericht zur Exekution weitergeleitet.

### Hundeabgabe

Die Hundeabgabe wird jährlich im 1. Quartal vorgeschrieben. Um eine nachträgliche Abänderung der Vorschreibung zu vermeiden, bitten wir um Bekanntgabe, falls Ihr Hund verstorben ist.

### Vzbgm. Rupert Sitz



**Jahrgang:** 1960



**Ausbildung und Beruf:**

- Absolvent der HTBLuVA St. Pölten (Maschinenbau-Betriebstechnik)
- 25 Jahre Erfahrung in der Automobilzulieferindustrie in verschiedenen operativen Führungspositionen (General Motors, Delphi Automotive Systems, FAG Austria AG, FAG Automobiltechnik AG, Schaeffler Automotive)
- Seit 2006 selbständiger Unternehmensberater (S.I.T.Z. Consulting), Schwerpunkt Strategie und Prozessoptimierung
  - Certified Management Consultant seit 2007
  - Ausgebildeter Wirtschaftsmediator (2012)



Kommunalpolitik MG Bisamberg:

- Aktiv seit 2010 (Gemeinde 21)
- Im Gemeinderat seit November 2014
- Im Gemeindevorstand seit März 2015
- Vizebürgermeister seit März 2020

Privat:

- Geboren in Ybbs/Donau
- Wohnhaft in Bisamberg (seit 1991)
- Verheiratet mit Mag. Christine Sitz (seit 1991)
- 2 Söhne: Valentin Sitz MSc BA, Jonathan Sitz BA



**Private Interessen:**

- Ich verbringe gerne viel Zeit in den Bergen, zum Wandern und Schifahren
- Ich lese gerne und viel
- Mir ist es wichtig, Bisamberg zukunftsfit zu machen und die Lebensqualität in Bisamberg und Klein-Engersdorf nachhaltig zu sichern
- Gelegentlich trinke ich auch gerne ein gutes Glas Wein – am liebsten mit Freunden



**Beschreibung der eigenen Person in einem Satz:**

Ich definiere mich als neugierigen, ziel- und lösungsorientierten Optimisten, der versucht, Dinge - gemeinsam mit Anderen - effektiv zum Guten zu führen.



### GGR Thomas Brenner



**Jahrgang:** 1990



**Ausbildung/Werdegang:**

- Volksschule Bisamberg
- Sporthauptschule Korneuburg
- Lehre zum Tischler bei Fa. Breyer Leobendorf
- Seit 2010 Land Nö
- Straßenerhaltungsfacharbeiter bei der Straßenmeisterei Korneuburg



**Bisherige Tätigkeiten:**

Feuerwehr-Kommandant-Stellvertreter



**Private Interessen:** Fußball, Radfahren, Zeit mit meiner Frau und meinen 2 Kindern verbringen



**Beschreibung der eigenen Person in einem Satz:**

Ich bin ein hilfsbereiter und engagierter Familienmensch.



### GGR Margit Korda



**Jahrgang:** 1963



**Ausbildung/Werdegang:**

Handelsakademie



**Bisherige Tätigkeiten:**

- Kaufmännische Angestellte, Verkaufsleiterin
- Gemeinderätin für Umwelt von 2015 bis 2020
- Seit 2020 Gemeinderätin für Ortsbildgestaltung, Lebensqualität, Bildung und Soziales
- Ansprechpartnerin für die Initiative Natur im Garten Bisamberg, Klein-Engersdorf



**Private Interessen:** Leidenschaft fürs Garteln, Lesen



**Beschreibung der eigenen Person in einem Satz:**

Ich bin ein optimistischer Realist, der sich gerne für das Gemeinwohl einsetzt.



### GGR Johannes Stuttner



**Jahrgang:** 1988



**Ausbildung/Werdegang:**

- HTL für Elektrotechnik TGM Wien 20.
- Offiziersausbildung im ÖBH (EF)
- Studium der Elektrotechnik/Informationstechnologie und Studium Embedded Systems TU-Wien / Dipl.- Ing. / Winzer



**Bisherige Tätigkeiten:** Jugendgemeinderat - gfGR für Bauwesen, Raumordnung, Flachwidmung, Jugend, Sport und Freizeit



**Private Interessen:**

Freiwillige Feuerwehr Bisamberg, Vereins- und Jugendarbeit und guter Wein



**Beschreibung der eigenen Person in einem Satz:**

Die Beschreibung meiner Person überlass' ich lieber anderen, aber dafür hab' ich ein Zitat: „Wer ein Warum hat, dem ist kein Wie zu schwer.“, Friedrich Nietzsche



## BESCHLÜSSE GEMEINDEVORSTAND UND GEMEINDERAT

### AUFTRAGSVERGABEN

#### Anschaffung eines Automaten für die Ausgabe von Müllsäcken samt Infrastruktur

€ 8.702,00

Realisierung eines kooperativen Projektes mit dem Ortsweinbau-Verein - gegenüber dem Gemeindeamt, im Vorgarten von Hauptstraße 3, werden zwei überdachte Automaten aufgestellt, die rund um die Uhr zugänglich sind und Wein und Müllsäcke (Restmüll, Gelber Sack, Laubmüll) zur Entnahme bereithalten. Außerdem werden am Automaten des Weinbauvereins auch die 3D-Brillen für den Erlebnisweg „Bisamberger Spurensuche“ erhältlich sein.

#### Planung, Ausschreibung und ÖAB Sanierung der Lüftung Festsaal Bisamberg

€ 11.400,00

Es wird in eine Erneuerung der Lüftungsanlage des Festsaales in der Schlossgasse investiert, da ein Weiterbetrieb der Anlage aufgrund defekter Komponenten, fehlender Ersatzteile und technischer Überalterung unter ökonomischen und ökologischen Gesichtspunkten nicht mehr sinnvoll ist. Auftragsvergabe erfolgt an ein Korneuburger Unternehmen für das niedrigste Angebot.

### DIVERSE BESCHLÜSSE

Die MG Bisamberg beteiligt sich beim geplanten Neubau der Rotes Kreuz Bezirksstelle Korneuburg mit einem Kostenanteil von **€ 83.958,00** an den Gesamtkosten um den regionalen Rettungsdienst durch das Österreichische

Rote Kreuz auch weiterhin sicherzustellen. Außerdem wird ein Rettungsdienstbeitrag in der Höhe von **€ 7,60** pro Einwohner durch die MG Bisamberg geleistet.

### SUBVENTIONEN

Chor Quodlibet Bisamberg (40 jähriges Jubiläum)

€ 1.000,00

Entsprechend den Richtlinien zur Sportförderung erhalten 2020 vier lokale Vereine den Gesamtbetrag von

€ 10.010,00

Beide Seniorenverbände erhalten Fördermittel von € 5 pro Mitglied entsprechend ihrer Mitgliederzahl

€ 1.260,00

Generalsanierung des Altarrahmens und des Hochaltarbildes in der Pfarrkirche Bisamberg

€ 5.000,00

## PERSONELLES: GERTRAUD HOFSTETTER IM RUHESTAND



Nach mehr als 15 ereignisreichen und engagierten Jahren im Dienst der Marktgemeinde Bisamberg als Schulwartin der Volksschule wechselte **Frau Gertraud Hofstetter** heuer mit 11.02.2020 in den wohlverdienten Ruhestand.

Mit viel Liebe und Geduld sorgte sie in ihrem Aufgabenbereich für eine saubere und sichere Schulumgebung zum Wohle der rund 800 Kinder, die während ihrer Dienstzeit die Volksschulzeit absolvierten.

## NEUER STANDORT DES BEHÄLTERS ZUR BATTERIEABGABE!

Dieser ist wegen der Brandgefahr von Lithium-Ionen-Akkus NICHT mehr vor dem Eingang zum Gemeindeamt zu finden – bitte entsorgen Sie in Zukunft Ihre alten Batterien aus Sicherheitsgründen NUR mehr im ASZ! Danke!



## ALTSTOFFZENTRUM BISAMBERG

*Nutzungsmöglichkeit mit der*

# BISAMBERG-CARD

### Öffnungszeiten (nur mit Bisamberg-Card)

Montag - Samstag: 09:00 bis 21:00 Uhr

#### Übergabezeit für Sondermüll:

Samstag von 09:00 bis 11:00 Uhr  
(ausgenommen Feiertage, sowie 24. und 31. Dezember)



MARKTGEMEINDE  
**BISAMBERG**

# BISAMBERG-CARD

00001



#### SMS-Erinnerungsservice für die Müllabfuhrtermine:

Es gibt für die BürgerInnen der Marktgemeinde ein SMS-Service zur Erinnerung an bevorstehende Abfuhrtermine (Restmüll, Bio, Gelber Sack, Papier).

Anmeldung für diesen kostenlosen Service:

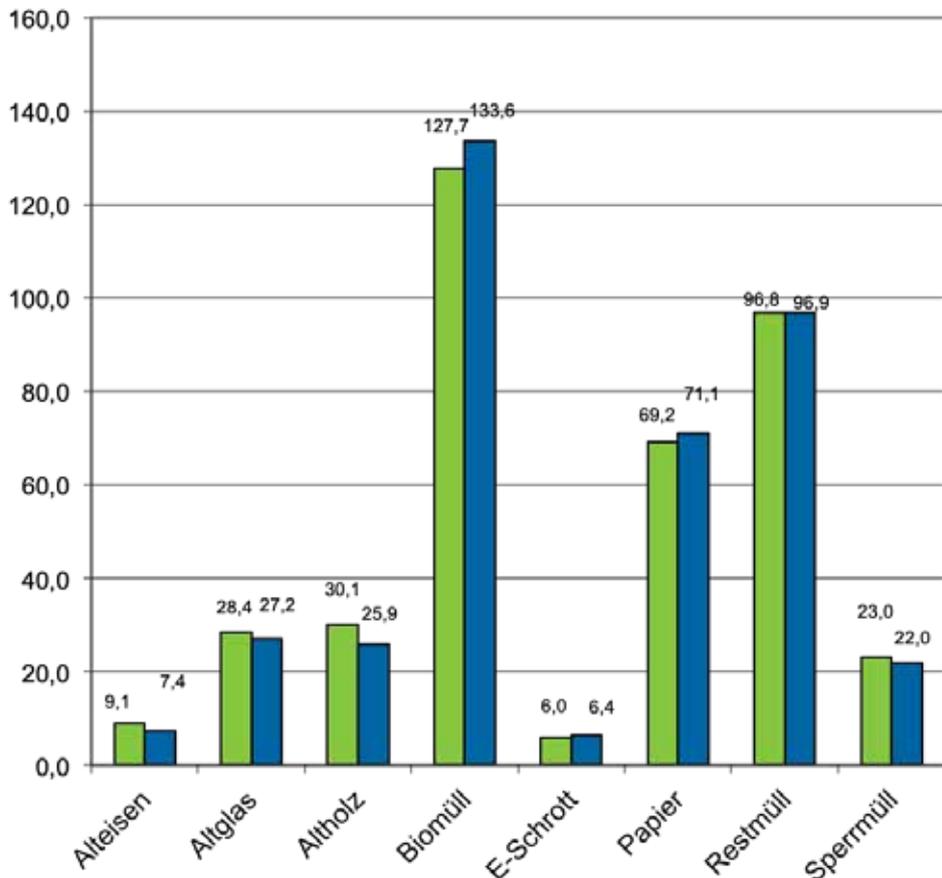
Website Abfallverband Korneuburg  
(<https://korneuburg.umweltverbaende.at/>) -  
SMS Erinnerungsservice - Info & Anmeldung registrieren!



#### Weitere Infos unter:

Abfallwirtschaftsverband Korneuburg  
2115 Ernstbrunn, Hauptplatz 1  
Tel: 02576/30130  
E-Mail: office@avko.at

## Abfallstatistik: Pro Kopf anfallender Abfall in Bisamberg in kg/EW 2019 (im Vergleich zu 2018)



BEZIRK KORNEUBURG



## FUND ODER VERLUST?



Die Aufgaben und Pflichten der Behörden und Bürger im Fundwesen sind gesetzlich im SPG und ABGB geregelt. Das Fundwesen fällt ausschließlich in den Zuständigkeitsbereich der Gemeinden und Magistrate.

Wenn Sie etwas gefunden haben, das mehr als 10 Euro wert oder offensichtlich wichtig für den Eigentümer ist (z.B. Kreditkarte, Schlüssel), sind Sie als Finder zur Rückgabe an den Verlustträger bzw. zur Abgabe bei der zuständigen Behörde verpflichtet. Die zuständige Behörde ist die Gemeinde, in der Sie den Gegenstand gefunden haben.

Verlustanzeigen für div. Gegenstände wie Handy, Studentenausweis, Bankomatkarten, Schülerschulenausweise usw. sind bei der zuständigen Gemeinde anzufordern.

### WAS TUN BEI DIEBSTAHL ODER VERLUST VON DOKUMENTEN?

Diebstahlanzeigen sind bei der Polizei zu erstatten. Für die Ausstellung einer polizeilichen Verlustanzeige (Dokumentenersatz, z.B. Führerschein) kontaktieren Sie bitte ebenfalls die nächstgelegene Polizeidienststelle. Für Bisamberg wäre das die Polizeiinspektion Langenzersdorf: Schulstraße 24, 2103 Langenzersdorf - Tel.: 059 133 3247.

## GUTE NACHBARSCHAFT



### Lärmbelästigung: Ruhezeiten

In der schönen Zeit des Jahres wird vieles neu- bzw. umgebaut und im Garten gearbeitet. Wir bitten Sie, die Ruhezeiten **zwischen 22:00 und 06:00 Uhr** sowie an Sonn- und Feiertagen **von 00:00 bis 24:00 Uhr** einzuhalten, um ein harmonisches Miteinander unter Nachbarn zu erhalten.

**Ausnahme:** Das Rasenmähen mit Motormähern ist an Samstagen ab 12 Uhr und an Sonn- und Feiertagen zur Gänze verboten.



### Überhängende Äste

Immer wieder erreichen uns Beschwerden zum Thema überhängende Äste und Sträucher.

Wir ersuchen daher alle Grundstücksbesitzer Sträucher und Äste, die über die Grundstücksgrenze hinaus ragen zu entfernen, um ein gefahrloses Begehen und Befahren der Wege und Straßen zu ermöglichen. Bedenken Sie bitte, dass auch Fallobst von überhängenden Bäumen eine große Gefahr darstellt.



### Wichtige Informationen für HundehalterInnen

#### Sie haben besondere Verantwortung für Ihren Hund

**Jeder Hund ist meldepflichtig, speziell ein Hund mit erhöhtem Gefährdungspotential.** Das Halten von Hunden ist von HundehalterInnen bei der Gemeinde, in der der Hund gehalten wird, unverzüglich anzuzeigen! (§ 4 NÖ Hundehaltegesetz)

#### Beschränkung der Hundehaltung & Hundehalteverbot

Die Haltung von mehr als zwei Hunden mit erhöhtem Gefährdungspotential oder auffälligen Hunden in einem Haushalt ist verboten, außer bei bestimmten Ausnahmen. (§ 5 NÖ Hundehaltegesetz)

Die Gemeinden sind berechtigt, unter bestimmten Voraussetzungen HundehalterInnen die Haltung von Hunden mit erhöhtem Gefährdungspotential bzw. Haltung von auffälligen Hunden zu untersagen. (§ 6 NÖ Hundehaltegesetzes)

Der Hund muss so verwahrt werden, dass er weder Mensch noch Tier gefährdet! **Für Hunde im Siedlungsgebiet herrscht Leinen- oder Maulkorbpflicht, für Hunde mit erhöhtem Gefährdungspotential und auffälligen Hunden herrscht Leinen- UND Maulkorbpflicht!** (§ 8 NÖ Hundehaltegesetz)

Exkremamente im öffentlichen Bereich sind vom Hundehalter zu entfernen, dazu gibt es über das Gemeindegebiet verteilte Spenderboxen mit „Hundesackerl“.

Verwaltungsübertretungen sind, sofern die Tat nicht den Tatbestand einer in die Zuständigkeit der Gerichte fallenden strafbaren Handlung bildet, von der Bezirksverwaltungsbehörde mit einer **Geldstrafe bis zu € 10.000,-** zu bestrafen! (§ 10 NÖ Hundehaltegesetz)

- ✓ **Hundekot ist lebensgefährlich für Nutzvieh und Pferde!**
- ✓ **Bedenke Deine Verantwortung und nimm Rücksicht!**
- ✓ **Hinterlasse öffentliche und private Flächen so sauber wie Du diese vorzufinden wünschst!**
- ✓ **Sammele und entsorge Hundekot!**

## INFORMATIONSKAMPAGNE UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN DER MARKTGEMEINDE BISAMBERG WÄHREND COVID-19

Krisenzeiten erlebt man als umso verunsichernder, je weniger Informationen man über die herrschende Situation bekommt. Um dem entgegenzuwirken hat die Gemeinde Bisamberg eine umfassende und stets aktuell gehaltene Informationsaktion für alle Bürger und Bürgerinnen gestartet und auch am Gemeindeamt intensive Vorkehrungen für die Sicherheit der MitarbeiterInnen und des Parteienverkehrs getroffen:

Auf die Website wurden täglich die neuesten Informationen und Details zu Covid-19 gestellt, sowie ein tägliches Update mit den positiv getesteten Fällen veröffentlicht.

4 Postwurfsendungen informierten die Bevölkerung direkt.

Am zentral zugänglichen Schaukasten beim Gemeindeparkplatz wurden gleichzeitig dazu ebenfalls alle relevanten Informationen und Verordnungen öffentlich gemacht:



Auch auf strategisch günstig platzierten und gut sichtbaren A-Ständern fanden die BürgerInnen und Bürger alle wichtigen Mitteilungen:



Im Gemeindeamt wurden gleich von Beginn an die wichtigsten Hygiene-Maßnahmen zur Sicherheit von Personal und Besuchern ergriffen. Hinweise und Möglichkeit zur Hand-Desinfektion beim Bürgerservice:



Für alle Amtswege, die auch postalisch oder digital erfolgen können, wurde ein Briefkasten vor dem Eingang bereitgestellt, in den man seine schriftlichen Eingaben werfen konnte und dessen Inhalt täglich geleert und bearbeitet wurde:



Der aufgrund der Schutzmaßnahmen während der Coronakrise aufgestellte rote Postkasten wird den alten Briefkasten ersetzen und dauerhaft am Gehsteig vor dem Gemeindeamt platziert – Barrierefreiheit bleibt somit gewährleistet.

### DIGITALES AMT

Die Digitalisierung hat während der Coronazeit sehr vieles erleichtert. Und auch immer mehr Amtswege können über digitale Plattformen unkompliziert abgewickelt werden: Wohnsitzänderungen, Strafregisterbescheinigungen, Wahlkartenbeantragung, Geburts- und Todesanzeigen,... sind einige der Dinge, die sich bequem und einfach online erledigen lassen. Nähere Informationen dazu unter [www.digitales.oesterreich.gv.at](http://www.digitales.oesterreich.gv.at).

Voraussetzung dafür ist eine Handy-Signatur, die als persönliche und rechtsgültige Unterschrift bzw. als digitaler Ausweis gilt und mit der man sich im Internet eindeutig identifizieren kann. Wie und wo man zu einer Handy-Signatur kommt, wird ganz genau unter [www.oesterreich.gv.at](http://www.oesterreich.gv.at) erklärt.

Da die elektronische Abwicklung bzw. Übermittlung auch auf Papier verzichtet und so einen Beitrag für die Umwelt leistet, bietet die MG Bisamberg auch die Möglichkeit, die Gemeindevorschreibungen per E-Mail zu versenden. Damit Sie Ihre Gemeindevorschreibungen elektronisch empfangen können, bitten wir um Bekanntgabe Ihrer E-Mail-Adresse und Anführung Ihrer Kundennummer an folgende E-Mail-Adresse: „[buchhaltung@bisamberg.at](mailto:buchhaltung@bisamberg.at)“.

### VERANSTALTUNGEN SOMMER 2020

Für Infos zu allen Veranstaltungen, die aufgrund der Coronakrise nicht durchgeführt werden konnten, wird gebeten die Hinweise auf der Website des jeweiligen Veranstalters zu beachten.



**GRATIS APP DOWNLOADEN**  
und immer informiert bleiben



## Siib - Schnell informiert in Bisamberg

Die digitale Branchen-App von Bisamberg/Klein-Engersdorf

Sie legen Wert auf regionale Betriebe?

Auf der Suche nach einem Handwerker?

Sie suchen nach dem aktuellen Mittagsmenü?

Welcher Arzt hat heute Dienst?



Sie wollen bei Veranstaltungen im Ort dabei sein?

Notfallinfo direkt vom Bürgermeister bei z.B. Stromausfall oder Hochwasser sofort auf Ihrem Handy?

[www.siib.at](http://www.siib.at)

**DIESE INFOS UND MEHR**

**KOSTENLOS AUF IHREM HANDY**



Sie brauchen dringend Medikamente am Wochenende? Welche Apotheke hat Dienst?

„ Fahr nicht fort, kauf im Ort “

Nutzen Sie bitte die folgenden Links bzw. QR Codes zum Download auf Ihr Handy:

 **Android Version - Play Store**  
(Samsung, Huawei, Google, LG,...)

**Apple Version - App Store**   
(iPhone)

[play.google.com/store/apps/details?id=at.werbeknowhow.siib](https://play.google.com/store/apps/details?id=at.werbeknowhow.siib)

[apps.apple.com/at/app/siib/id1496120276](https://apps.apple.com/at/app/siib/id1496120276)



**VWB - Vereinte Wirtschaft Bisamberg**

Alexander Fritsch  
+43 (0) 676 798 75 15  
v.w.b@gmx.at

Hauptstraße 29  
2102 Bisamberg



sponsored by

**SPARKASSE**  
Korneuburg

MARKTGEMEINDE  
BISAMBERG

## GENUSSRALLYE



Die Bisamberger Gastronomie- & Heurigenbetriebe erleichterten vielen Haushalten in der Corona-Phase durch Belieferung mit köstlichen Schmankerln die schwierige Zeit. Seit 15. Mai 2020 haben unsere Betriebe wieder geöffnet und hoffen auf zahlreichen Besuch, um so die Krise finanziell zu überstehen.

Daher startet die Marktgemeinde Bisamberg in Zusammenarbeit mit der Raiffeisenbank Korneuburg - Bankstelle Bisamberg eine Unterstützungsaktion. Die Bisamberger Genussrallye soll unsere Gastronomie-, Café- & Heurigenbetriebe unterstützen und auch Sie können dadurch tolle Preise gewinnen.

## UNTERSTÜTZEN WIR GEMEINSAM JEDEN UNSERER 20 GENUSSBETRIEBE!

Besuchen Sie bis Mitte November 2020 mind. 5 der teilnehmenden Gastronomie-, Café- oder Heurigenbetriebe, konsumieren Sie um mind. € 10, lassen Sie das in Ihrer Genusskarte\* bestätigen & sammeln Sie weiter. Für eine vollständige Genusskarte und der Teilnahme an unserem Gewinnspiel benötigen Sie 5 Stempel aus unterschiedlichen teilnehmenden Betrieben (mehrere Karten möglich und erwünscht).

\*Genusskarte in jedem teilnehmenden Betrieb erhältlich

## 1. PREIS

Geburtstags- / Familienfeier im Wert von € 1.000,-\*

## 2. PREIS

Geburtstags- / Familienfeier im Wert von € 700,-\*

## 3. PREIS

Gasthaus- / Heurigenbesuche im Wert von € 300,-\*

## 4. - 10. PREIS

Genussscheine im Wert von je € 50,-\*

\*einzulösen in einem der teilnehmenden Betriebe, nicht in bar ablösbar

## DIE BETRIEBE

VERLEIHUNG: 30.11.2020 18 UHR, VOLKSSCHULE BISAMBERG  
BEI DER ADVENTKALENDER-ERÖFFNUNG

- |   |  |    |   |    |   |
|---|--|----|---|----|---|
| 1 | <b>CAFE AVIA TANKSTELLE</b><br>Im Sandhübel 2, 2102 Klein-Engersdorf | 8  | <b>HARRY'S WIRTSHAUS</b><br>Hauptstraße 60, 2102 Klein-Engersdorf | 15 | <b>HEURIGER STUTTNER</b><br>Josef-Dabsch-Straße 9, 2102 Bisamberg       |
| 2 | <b>CAFE ENI TANKSTELLE</b><br>Bundesstraße 130, 2102 Bisamberg       | 9  | <b>HEURIGER FISCHER</b><br>Anton-Zickl-Gasse 4a, 2102 Bisamberg   | 16 | <b>PALETTE DAS LOKAL</b><br>Hauptstraße 11, 2102 Bisamberg              |
| 3 | <b>CAFE FELBER</b><br>Hauptstraße 24-26, 2102 Bisamberg              | 10 | <b>HEURIGER FRIEDBERGER</b><br>Hauptstraße 17, 2102 Bisamberg     | 17 | <b>PIZZERIA MARINO</b><br>Korneuburger Str. 2/1, 2102 Bisamberg         |
| 4 | <b>CAFE HIMMELBLAU</b><br>Hauptstraße 19, 2102 Bisamberg             | 11 | <b>HEURIGER HALLER</b><br>Josef-Dabsch-Straße 11, 2102 Bisamberg  | 18 | <b>REIGL'S CANTINA PICCOLA</b><br>Kellergasse 26, 2102 Klein-Engersdorf |
| 5 | <b>DIE SANDBURG</b><br>Gustl-Schmidt-Allee 1, 2102 Bisamberg         | 12 | <b>HEURIGER LACKNER</b><br>Hauptstraße 43, 2102 Klein-Engersdorf  | 19 | <b>SCHLOSSWIRT BISAMBERG</b><br>Hauptstraße 1a, 2102 Bisamberg          |
| 6 | <b>GASTHAUS ZUR GAMSHÖHE</b><br>Gamshöhe 1, 2102 Bisamberg           | 13 | <b>HEURIGER LANGES</b><br>Josef-Dabsch-Straße 2-4, 2102 Bisamberg | 20 | <b>WOODY'S WALDHEURIGER</b><br>Obere Innerthalen 25, 2102 Bisamberg     |
| 7 | <b>GASTSTUBE UTC BISAMBERG</b><br>Unterer Mühlweg 4, 2102 Bisamberg  | 14 | <b>HEURIGER MOSER</b><br>Hauptstraße 84, 2102 Klein-Engersdorf    |    |   |

Alexander Fritsch  
GGR für Wirtschaft, Veranstaltungen  
und Kleinregionen

[www.bisamberg.at](http://www.bisamberg.at)

Raiffeisenbank  
Korneuburg



Dr. Günter Trettenhahn  
Bürgermeister

## DER MAIBAUM 2020 WAR DEM DANKE-SAGEN GEWIDMET

Traditionen geben den Menschen in Zeiten der Verunsicherung Halt und Zuversicht.

In Bisamberg wird Brauchtum seit jeher hochgehalten und auch in Krisenzeiten gepflegt. Daher gab es heuer wie jedes Jahr einen wunderbar geschmückten Maibaum, auch wenn das Aufstellen leider unter Ausschluss der Öffentlichkeit stattfinden musste. Die Bevölkerung war jedoch zuvor aufgerufen worden, sich an einer Danksagungs-Aktion zu beteiligen, die mit großer Begeisterung angenommen wurde: Die Marktgemeinde bekam unter einer eigens angelegten E-Mail-Adresse und per Post viele schriftliche Zusendungen, von denen die meisten ein „DANKE“ für gegenseitige Unterstützung, funktionierenden Zusammenhalt und Nachbarschaftshilfe in Bisamberg und Klein-Engersdorf während der Pandemiezeit zum Inhalt hatten. Diese Dankes-Botschaften wurden auf bunten Tafeln angebracht und für alle gut lesbar rund um den Maibaum gruppiert.

Die rege Beteiligung an der Aktion ist ein schönes Zeichen dafür, wie ausgeprägt die Solidarität und die gegenseitige Unterstützung, aber auch die Wertschätzung dafür unter den Bürgerinnen und Bürgern von Bisamberg und Klein-Engersdorf sind!

**Foto rechts:** Aufgabenverteilung

Dekoration: Gabriele Ernsthofner & Petra Modaschl,

Nahversorger-Betreuung: Alexander Fritsch,

Corona-Hotline: Vzbgm. Ing. Rupert Sitz & Margit Korda



## NEUE BESEN KEHREN GUT!

**Für die Straßen- und Wegereinigung investierte die Marktgemeinde Bisamberg rund € 145.000,- in die Anschaffung eines neuen Allroundgerätes.**

Bgm. Dr. Günter Trettenhahn: „Diese Investition ist ein weiterer Beitrag unserer Natur-im-Garten-Gemeinde zur ökologischen Grünraumpflege! Damit verfügt unser Bauhof-Team über ein modernstes Gerät und kann mit hoher Effizienz die Pflege und Reinigung der Straßen und Wege vornehmen. Auf umweltfreundliche Qualität wurde sehr bewusst geachtet: gegen die Staubbildung bei den Kehrarbeiten besitzen alle 3 Besen eine dosierbare Wassersprengereinrichtung und die integrierte Saugvorrichtung leitet die Abluft durch ein spezielles Filtersystem - auch für die Feinstaubanteile PM10 und PM2.5!“.

Für den Bauhofleiter Roman Klaus ist der moderne Hako Citymaster 1650 ein flexibel einsetzbares Gerät, das auch zur Reduktion von zugekauften Leistungen beitragen wird. Es erledigt effizient und gründlich verschiedenste Arbeitsgänge in nur einem Schritt, da es über Anbaugeräte wie ein „3 Besen-Aggregat“ (zwei Besen zum „normalen Kehren“ und ein zusätzlicher Besen für die Beseitigung von Wildkraut, z.B. bei den Randsteinen) verfügt. Weitere Anbaugeräte sind ein

Schneepflug und ein Streuautomat (sowohl Splitt- als auch Salzstreuung sind möglich), womit der Citymaster auch im Winterdienst zum Einsatz kommen wird. Die zeitgemäße Innenausstattung der Maschine ist für längere Arbeitszeiten konzipiert und daher ein Beitrag zur Gesundheit der Mitarbeiter.

Laut Bauhofleiter Roman Klaus zeigen erste Erfahrungswerte bereits, dass das neue Gerät alle Erwartungen zur vollsten Zufriedenheit erfüllt: die Bekämpfung des Unkrauts im Bereich der Randsteine erfolgt äußerst effizient und wird dadurch erleichtert. Das Kehren des Streuguts bzw. alle weiteren Reinigungs- und Pflegearbeiten funktionieren einwandfrei. Vorallem die hervorragende Staubbildung hat sich in der Praxisanwendung als unschätzbare Mehrwert herausgestellt, da aufgewirbelter Feinstaub bei immer häufiger auftretenden Trockenheitsphasen ein großes Problem und ein hohes Gesundheitsrisiko darstellt.

**Perfekte Straßenreinigung, ökologische Grünraumpflege und sogar Gesundheitsvorsorge werden daher durch die Anschaffung des neuen Citymaster optimal gewährleistet.**



Foto: Hako Citymaster 1650

## RAUS AUS DEM ÖL BONUS

**Jetzt Heizkessel tauschen und bis zu 8.000 € Förderungen sichern!**

Gemeinsam mit der NÖ Energie- und Umweltagentur (eNu), vielen regionalen Installations- und Elektrobetrieben und der Raiffeisenbank Bisamberg als Finanzierungspartner konnte die Marktgemeinde für die Bürgerinnen und Bürger von Bisamberg und Klein-Engersdorf ein tolles Angebot ausarbeiten.

Das „Rundum-Sorglos-Paket“ macht den Umstieg für Haushalte mit Ölheizung auf eine Pellets Anlage oder z.B. eine Wärmepumpe einfach und attraktiv.

Noch nie war der Zeitpunkt zum Umstieg so günstig wie jetzt. Nach dem bereits bestehenden Ölheizverbot im Neubau wird der Betrieb von Ölheizungen ab dem Jahr 2035 komplett verboten sein.

Momentan sind die Förderungen zum Umstieg auf erneuerbare Energieträger sehr günstig. Durch die Fördergarantie

des Landes NÖ können bis zu 8.000 € an Förderung von den Haushalten lukriert werden (5.000 € Bundesförderung und 3.000 € Landesförderung).

Gesamt werden im Gemeindebetrieb noch ~100 Ölheizungen betrieben. Betroffene Haushalte haben die Gelegenheit zu einer Gratisberatung. Der Beratungswunsch kann bei der Gemeinde gemeldet werden. In der Beratung werden das konkrete Einsparpotenzial und die Umstellungskosten eingeschätzt sowie auf Wunsch auch ein Kostenvoranschlag eines Partnerinstallateurs vermittelt.

**Setzen Sie auf erneuerbare Energie, sparen Sie viel Geld und helfen Sie damit unsere Umwelt zu schützen!**

Telefon: 02262 62000

E-Mail: [buergerservice@bisamberg.at](mailto:buergerservice@bisamberg.at)



**Foto:** v.l.n.r. Energiebeauftragter der MG Bisamberg DI Johannes Haider, Vzbgm. Ing. Rupert Sitz, GGR Margit Korda, Landeshauptfrau Stv. Dr. Stephan Pernkopf, Bgm. Dr. Günter Trettenhahn, ENU Geschäftsführer Dr. Herbert Greisberger



## ERÖFFNUNG 21. E-LADESTATION IN KLEIN-ENGERSDORF

Ab sofort kann auch in Klein-Engersdorf am Standort: (vis a vis Hauptstraße 76) elektrisch geladen werden. Die offizielle Eröffnung der E-Ladestation erfolgte am 11.02.2020 durch Vzbgm. Ing. Rupert Sitz, Vzbgm. a.D. Willibald Latzl, DI Johannes Haider (Energiebeauftragter Gemeinde Bisamberg), Karin Schneider (Klima- und Energiemodellregion 10vorWien), DI Günther Laister (LEADER Region Weinviertel Donauraum) und Rudolf Knöd (EVN) (siehe Foto).

KEM 10vorWien-Managerin Karin Schneider freut sich darüber, dass durch dieses Projekt eine attraktive Infrastruktur für E-Fahrzeuge geschaffen werden konnte und der Ausbau schon so weit fortgeschritten ist. Zwei E-Ladestationen, darunter eine E-Ladestation in Stockerau und eine E-Ladestation in der Fossilienwelt Stetten, werden das Projekt noch vervollständigen.

Im Rahmen dieses Kooperationsprojektes der Klima- und Energiemodellregion 10vorWien mit der LEADER-Region Weinviertel Donauraum werden bis Ende des Jahres insgesamt 23 Ladestationen in der LEADER-Region Weinviertel Donauraum errichtet.

### An folgenden weiteren Standorten können e-Fahrzeuge bereits geladen werden:

- **Bisamberg:** Hauptstraße 2
- **Enzersfeld:** Hauptstraße 37-39
- **Großrußbach:** Hauptstraße 31
- **Großmugl:** Marktplatz 23
- **Harmannsdorf:** Kindergartenweg 1
- **Würnitz:** Raiffeisengasse 2
- **Hagenbrunn:** Industriestraße 1a, Königsbrunner Straße 53, Flandorf-Hauptstr. 2, Kreuzung Stammersdorfer Straße/ Bahnstraße am Parkplatz
- **Langenzersdorf:** Friedhofstraße 60-64, Alleestraße 79-83 (Seeschlacht)
- **Leobendorf:** Rohrbacher Straße 8
- **Rußbach:** Horner Straße 1
- **Sierndorf:** Prager Straße 11, Prager Straße 13, Raiffeisenplatz 2, Bachgasse 73
- **Spillern:** Schulgasse 1
- **Stetten:** Am Anger



Klima- und Energie-  
Modellregionen  
Wir gestalten die Energiewende



Pro Ladestation stehen zwei Ladepunkte Typ 2 und eine Schuko-Steckdose zum Aufladen der E-Fahrzeuge zur Verfügung, wobei je nach Gegebenheiten vor Ort maximal 11kW oder 22kW geladen werden können. Detaillierte Informationen zum Status der Stromtankstellen finden Sie auf der EVN APP „Auto laden“ oder auf der Website <https://e-tankstellen-finder.at>.

Eigens für die Region gebrandete EVN-Ladekarten, mit vergünstigten Tarifen für die Bevölkerung der LEADER Region sind an den Gemeindeämtern der Gemeinden oder im Büro der KEM10 (Karin Schneider, Bankmannring 19, 2100 Korneuburg, Telefon: 0660/20 700 22) erhältlich.

### Für das Aufladen mit der Regionskarte gelten an den Ladestationen der LEADER Region Weinviertel Donauraum folgende Tarife:

AC	Steckertyp	Leistung	Preis EUR / Min.
AC	Schuko	Bis zu 3,7 kW	0,018
AC	Typ 2	Bis zu 3,7 kW	0,018
AC	Typ 2	Bis zu 11 kW	0,055
AC	Typ 2	Bis zu 22 kW	0,110



**Foto:** v.l.n.r. Karin Schneider (Klima- und Energiemodellregion 10vorWien), Vzbgm. Ing. Rupert Sitz, DI Günther Laister (LEADER Region Weinviertel Donauraum), Rudolf Knöd (EVN), Vzbgm. a.D. Willibald Latzl, DI Johannes Haider (Energiebeauftragter Gemeinde Bisamberg)



# REGELN FÜR DEN HOCHWASSERSCHUTZDAMM (DONAUGRABEN)

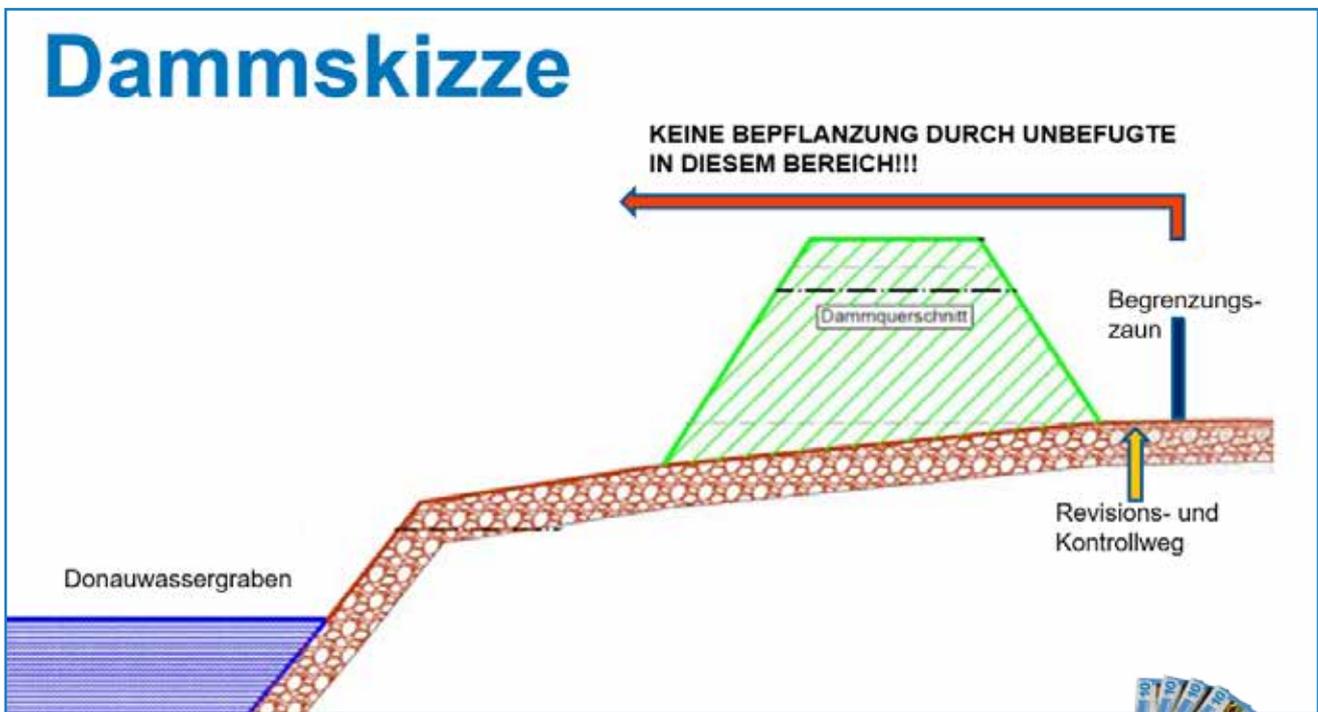
Von Seiten des Donauwassergrabenverbandes und der Wasserbauabteilung des Landes wird nachdrücklich darauf hingewiesen, wie wichtig es ist, den Damm des Donauwassergrabens von Bepflanzungen freizuhalten! Jede Art des Baum- und Strauchbewuchses auf dem über das angrenzende Gelände ragenden Damms und der Bereiche, wo im Hochwasserfall die Dammwache zu erfolgen hat, stellt eine Gefahr für die Stabilität des Damms dar und ist daher aus folgenden Gründen unbedingt zu vermeiden:

- Wasserseitiger Bewuchs erhöht bei starker Strömung die Erosion (Wirbelbildung)
- Dichter Bewuchs verringert den Abflussquerschnitt
- Dichter Bewuchs behindert eine Kontrolle des Dammszustandes. Schwachstellen können nicht rechtzeitig erkannt werden

- Bei Bewuchs kann das Austreten von Sickerwässern nicht beobachtet werden
- Wurzeln sind bevorzugte Sickerwege, insbesondere verrottende Baumwurzeln (nicht entfernte Wurzelstöcke)
- Umgestürzte und entwurzelte Bäume verursachen Schäden am Damm

**In vielen Fällen ist Baumbewuchs daher die Ursache für Dammsbrüche!!!**

Außerdem ist die Fläche des Donauwassergrabens im Besitz der Republik Österreich und darf von Anrainern nicht für private Zwecke oder eigenmächtige Bepflanzungen genutzt werden.



## Bisamberger Einkaufsgutschein - erhältlich bei



## SCHUTZ VOR HANGWÄSSERN

Das Starkregenereignis vom 6. Juni 2018 mit den Bildern des unter Wasser stehenden Gemeindeparkplatzes ist uns wohl allen sehr in Erinnerung geblieben. Viele Bisamberger Haushalte wurden damals stark in Mitleidenschaft gezogen. In viele Keller und Garagen drang Wasser ein. Der Schaden war beträchtlich.

Durch den bravourösen Einsatz unserer Feuerwehr konnte vielen Hausbesitzern rasch geholfen werden. Die finanzielle Unterstützung aus dem Katastrophenfonds des Landes Niederösterreich half vielen betroffenen Haushalten bei der Wiedergutmachung des materiellen Schadens.

**Um uns künftig vor Hangwässern aus Starkregenereignissen besser zu schützen, haben wir noch im Sommer 2018 neben den Sofortmaßnahmen entlang der Bergstraße auch das Projekt „Hangwasserschutz“ gestartet.**

Die Planungsarbeiten sind zwischenzeitlich abgeschlossen und auch die Zustimmungserklärungen der Grundbesitzer liegen seit Februar 2020 vollständig vor.

### Projektumfang:

Unser Projekt sieht mehrere Schutzeinrichtungen im Bereich zwischen Gamshöhe und Lourdes Grotte („HWS Lourdes Grotte“), im Bereich Heurigen Fischer und im Bereich Hauptstraße 41/43 vor.

- Im Bereich „HWS Lourdes Grotte“ soll im oberen Abschnitt - in der Nähe der Gamshöhe - ein Auffangbecken mit einem Nutzvolumen von ca. 550 m<sup>3</sup> entstehen. Im unteren Bereich – oberhalb des Parkplatzes Lourdes Grotte - ist ein Hauptbecken für ein Wasservolumen von ca. 2.650 m<sup>3</sup> vorgesehen. Dazwischen soll ein Schlammfang mit etwa 50 m<sup>3</sup> Nutzvolumen errichtet werden.
- Im Bereich „Heurigen Fischer“ soll ein Stahlbetonsperrenbauwerk mit ca. 90 m<sup>3</sup> Nutzvolumen entstehen.
- Im Bereich Hauptstraße 41/43 soll ein Becken als Erdamm mit aufgesetzter Sockelmauer aus Stahlbeton und einem Nutzvolumen von rund 200 m<sup>3</sup> errichtet werden. Der Ableitungskanal soll bis zur Hauptstraße reichen.

**Foto:** Die Grabungsarbeiten zur Untergrunderkundung für den geplanten Hangwasserschutz sind bereits erfolgt.

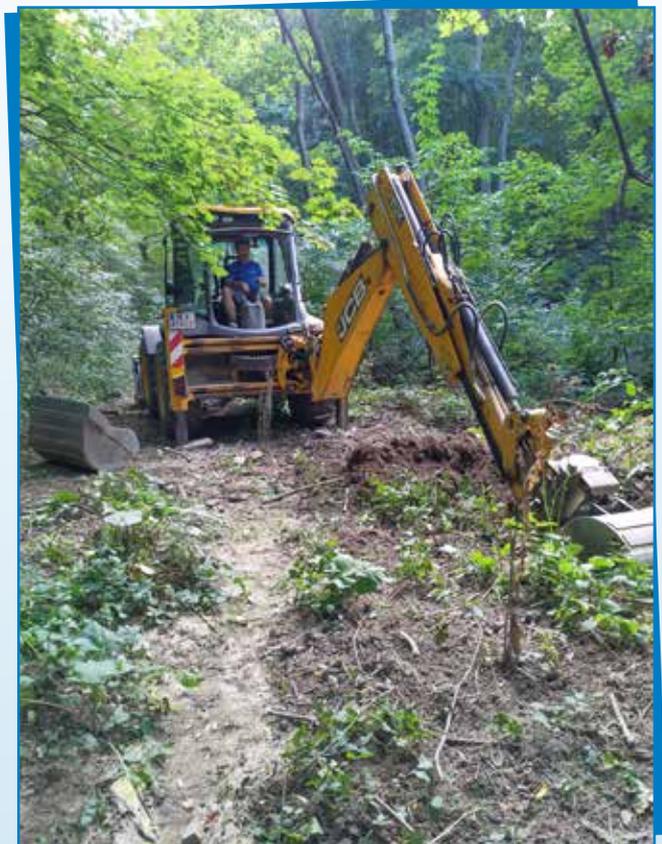
### Zeitplan:

Die hydraulischen Bemessungen und Plandarstellungen sind abgeschlossen und die Zustimmungserklärungen der Grundbesitzer liegen alle vor.

Im Juni 2020 wird das Projekt zur wasser- und naturschutzrechtlichen Bewilligung bei der BH Korneuburg eingereicht. Falls es keine Einwände seitens der Sachverständigen gibt, rechnen wir spätestens im September 2020 mit einem Wasserrechtsbescheid.

Parallel gibt es laufend eine enge Abstimmung der Aktivitäten mit der Förderstelle WA3 (Wasserbau) des Landes NÖ. Im Laufe der nächsten Monate werden wir gemeinsam festlegen, wie wir das Projekt finanzieren können und ob die WA3 die Bauarbeiten kapazitiv mit eigenem Personal bewerkstelligen kann oder ob wir in eine öffentliche Ausschreibung gehen werden.

Mit dem Start von Bauarbeiten ist frühestens am Ende des 1. Quartals 2021 zu rechnen.





## BLACKOUT-VORSORGE IN BISAMBERG

Einen weiteren wichtigen Schritt in Sache Katastrophenschutz hat die Marktgemeinde Bisamberg mit der Anschaffung eines großen mobilen Stromerzeugers gesetzt.

Bürgermeister Dr. Günter Trettenhahn: *„Mit diesem Gerät sind wir in der Lage im Fall eines längeren Stromausfalles – eines Blackouts – den Festsaal mit Energie zu versorgen. Damit können wir für betroffene Menschen eine Anlaufstelle schaffen. Die erforderliche Anschluss- und Umschaltmöglichkeit von Stromnetz auf Notbetrieb haben wir schon installiert. Da das Gerät mobil aufgebaut ist, sind aber auch andere Einsatzmöglichkeiten – etwa bei Pumpwerken oder zur Unterstützung bei großen Feuerwehreinsätzen möglich.“*

Sicherheitsmanager GR Fritz Haller, der das Konzept für dieses Projekt ausgearbeitet hat, ergänzt: *„Mit der Leistung von 60 kVA, der langen Betriebszeit von 16 Stunden mit einer Tankfüllung und dem lärmschonenden Aufbau wird allen Anforderungen Genüge getan“.*

Bei der Erstinbetriebnahme am 29. Mai waren auch Vizebmg. Ing. Rupert Sitz, Bauhofleiter Roman Klaus und sein Team und Mitarbeiter des Bauamtes dabei. Ing. Ronald Weinhofer von der Fa. etechnik Weinhofer GmbH übernahm die Einschulung. Das Gerät wird im Katastrophenlager der Marktgemeinde einsatzbereit gehalten und hoffentlich nur im Übungsfall im Betrieb genommen werden.



## PowerAdventure für Kids

entdecken | erleben | wild sein



***"Wir bieten ein lebendiges Outdoorprogramm bei dem die Kinder ihrer Kreativität, ihrer Wildheit und ihrer spielerischen Neugierde freien Lauf lassen und ihren angeborenen Entdeckertrieb ausleben können."***

[www.powersalamander.at/#poweradventure](http://www.powersalamander.at/#poweradventure)



powersalamander



powersalamander\_





## BEZIRKSHAUPTMANNSCHAFT KORNEUBURG

Fachgebiet Forstwesen

2100 Korneuburg, Bankmannring 5



KOL1-A-0714/009

Kennzeichen (bei Antwort bitte angeben)

Beilagen

E-Mail: [forst.bhko@noel.gv.at](mailto:forst.bhko@noel.gv.at)

Fax: 02262/9025-29611

Bürgerservice: 02742/9005-9005

Internet: [www.noel.gv.at](http://www.noel.gv.at)

- [www.noel.gv.at/datenschutz](http://www.noel.gv.at/datenschutz)

Bezug

BearbeiterIn

(0 22 62) 9025

Durchwahl

Datum

Susanne Ried

29620

07. April 2020

Betrifft

Waldbrandverordnung 2020

### VERORDNUNG

Aufgrund der stellenweise außerordentlichen Trockenheit des Waldbodens ordnet die Bezirkshauptmannschaft Korneuburg gemäß § 41 des Forstgesetzes 1975, BGBl. Nr. 440/1975 i.d.G.F., zum Zwecke der Vorbeugung gegen Waldbrände an:

1. **Im Verwaltungsbezirk Korneuburg sind das Rauchen sowie jegliches Feuer-entzünden im Wald und in dessen Gefährdungsbereich verboten.**
2. Dieses Verbot tritt nach Kundmachung mit sofortiger Wirksamkeit in Kraft und gilt bis auf Widerruf.

Übertretungen dieser Verordnung werden als Verwaltungsübertretungen gemäß § 174 Abs. 1 lit. a Z. 17 des Forstgesetzes 1975 mit einer Geldstrafe bis zu € 7.270,- oder mit Arrest bis zu vier Wochen bestraft.

Die Bezirkshauptfrau

Dr. Müllerner-Toifl



Dieses Schriftstück wurde amtssigniert.  
Hinweise finden Sie unter:

[www.noel.gv.at/amtssignatur](http://www.noel.gv.at/amtssignatur)



# JAHRESBERICHT DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR KLEIN-ENGERSDORF - 2019

## Einsatz Gesamtstatistik 2019:

- 18 Einsätze
- 101 Mitglieder
- 566 Einsatzstunden

## Veranstaltungs-Gesamtstatistik:

- 60 Tätigkeiten
- 424 Mitglieder
- 2.118 Tätigkeitsstunden



## Feuerwehrkommandant Gerald Friczmann bedankt sich für die Unterstützung im letzten Jahr besonders bei

- Allen Mitgliedern der FF Klein-Engersdorf und deren Familien für ihren Einsatz rund um die Feuerwehr Klein-Engersdorf
- Allen Helfern und Unterstützern der Feuerwehr Klein-Engersdorf
- Allen GemeindemitarbeiterInnen für ihre Hilfestellungen und Unterstützungen bei all den Tätigkeiten rund um die Feuerwehr Klein-Engersdorf
- Dem Klein-Engersdorfer Ortsvorsteher, der immer für die Feuerwehr Klein-Engersdorf ein offenes Ohr hatte!



Fotos: © FF Klein-Engersdorf

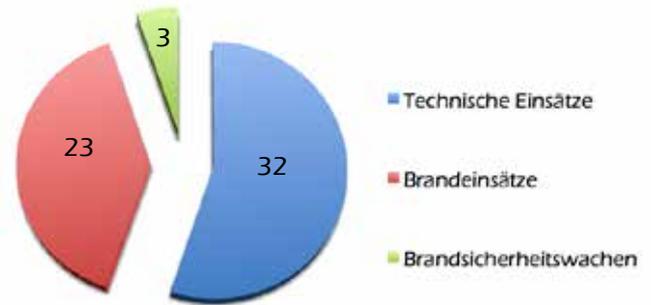
# JAHRESBERICHT DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR BISAMBERG - 2019

## Einsatz Gesamtstatistik 2019:

- 58 Einsätze
- 652 Einsatzstunden

## Ausbildung 2019:

- 97 Übungen/Ausbildung
- 1.788,5 Mannstunden



Die Feuerwehr Bisamberg hatte im Jahr 2019 insgesamt 58 Einsätze zu bewältigen. Dabei wurden 652 Einsatzstunden von den ehrenamtlichen Mitgliedern geleistet. Auffällig ist die gegenüber zum Vorjahr gestiegene Anzahl der Brandeinsätze. Zu den technischen Einsätzen zählen etwa die Menschenrettung nach Verkehrsunfällen, Fahrzeugbergungen, Sturm- und Wasserschäden, Ölbindarbeiten, Türöffnungen, etc. Brandeinsätze beinhalten auch die Auslösungen von Brandfrüherkennungsanlagen sowie die

Alarmierung zu Bränden aller Art. Brandsicherheitswachen werden von der Behörde angeordnet und dienen zum Brandschutz bei Veranstaltungen. Zu den meisten Einsätzen werden wir „still“, das heißt mittels Personenrufempfänger alarmiert. Sollten die Sirenen zur Alarmierung der Feuerwehr heulen (3x15 Sekunden), so handelt es sich meist um besonders zeitkritische Einsätze, wie Menschenrettungen oder Brände.



**Foto:** © FF Bisamberg | Am 13. Juli kam es in der Bisamberger Hauptstraße zu einem Wohnungsbrand. Mit 2 Fahrzeugen und 15 Mitgliedern dauerte der Einsatz eine Stunde.



**Foto:** © FF Bisamberg | Atemschutztrupp bei der Brandbekämpfung eines Gebäudebrandes auf dem Bisamberg.



**Foto links:** © FF Bisamberg | Reanimation durch Feuerwehrmitglieder vor Eintreffen des Rettungsdienstes.



**Foto rechts:** © FF Bisamberg | In den Nachtstunden des 25.10.2019 war es zu einem Brand im Obergeschoss eines Einfamilienhauses gekommen. Nach 2,5 Stunden wurde der Einsatz beendet.



UNTERSTÜTZT DURCH KOSTENLOSE INSERATE IHRE REGIONALEN BETRIEBE

## NAHVERSORGER UND NACHBARSCHAFTSHILFE GEWINNEN IN EINER KRISE AN WERT – ES LIEGT DAS GUTE DOCH SO NAH!

Covid-19 hat uns überrumpelt. Neben home-office, home-schooling und dem Erfinden skurrilster Hobbys, um sich die Zeit zu vertreiben, rückten auf einmal auch andere Dinge in den Vordergrund: die Sorge um die eigene Gesundheit und die der Menschen, die einem nahestehen. Die Frage, wie man sich am besten zu verhalten habe um die notwendigen Schutzmaßnahmen für sich und andere zu erfüllen. Die Angst vor der Ungewissheit. Diese Themen verunsichern jeden, auch den, der die Möglichkeit hat sich selbst zu versorgen, selbst einkaufen zu gehen. Noch schwieriger gestaltet sich die Situation jedoch für jemanden, der aus verschiedenen Gründen nicht in der Lage ist außer Haus zu gehen oder Besorgungen selbst zu erledigen. Ohne fremde Hilfe wird das oft zu einem unlösbaren Problem.

In Bisamberg ist mitten im heurigen Frühling auch der Zusammenhalt aufgeblüht. Krisenzeiten wie die Corona-Herausforderung machen deutlich, wie wichtig Solidarität und der damit verbundene Einsatz für das Miteinander sind. Nur gelebt muss beides auch werden - das haben die Nahversorger in unserer Marktgemeinde vorgemacht, indem sie sich obengenanntem Problem angenommen haben. Durch ein umfangreiches Angebot an Unterstützungsmöglichkeiten trugen sie alle dazu bei, um bedürftigen Mitbürgerinnen und Mitbürgern die Zeit der Isolation zu erleichtern und sie zu versorgen: Apotheke, Bäckerei und Bioladen, Winzer, Trafik und Taxiunternehmen, Banken und Billa, Gastronomie- und Heurigenbetriebe ... sie alle haben vereinte Kraftanstrengungen unternommen, um eine perfekt organisierte Versorgungs- und Solidaritätskette aufzubauen, die auf niemanden vergisst. Unentbehrlich dabei waren alle mithelfenden Hände aus der Bevölkerung, die in vielen Fällen das wichtige Zustellglied zwischen Betrieben und den in Isolation befindlichen Mitmenschen bildeten und oft auch noch nach wie vor bilden.

Damit hat sich gezeigt, dass man bei Nahversorgern neben Essen und anderen Dingen fürs tägliche Leben vor allem eines bekommt: das Essentielle, nämlich soziale Geborgenheit in einer funktionierenden Dorfgemeinschaft. **Schön wäre es, wenn diese Erkenntnis zu einer nachhaltigen Wertschätzung der Nahversorger im Dorf und damit auch zu einem veränderten Einkaufsverhalten führt.** Als angemessenes Dankeschön an die Betriebe im Ort, die - auch in Krisenzeiten - durch ihr stetiges Engagement ein funktionierendes Dorfleben am Leben erhalten!

„Nahversorger können nur für uns da sein, wenn wir für sie da sind!“



**- PERFEKT ZUM GRILLEN -**

# KNOBLAUCHSTANGERL

2+1 gratis

Aktion gültig von 24.6. bis 25.7.2020, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen. Das Angebot gilt nur in der Felber Filiale BISAMBERG. Solange der Vorrat reicht. Vorbehaltlich Satz- und Druckfehler.

### NACHHALTIG-REGIONAL-BIOLOGISCH



Über 30 Käsesorten von Kuh, Schaf und Ziege, cremige Joghurts, Rohmilch, saisonales Gemüse und Obst, naturtrübe Säfte, herzhaftes Fleischprodukte, würziges Bauernbrot, Getreideprodukte, feine Mehlspeisen, Eier, Honig, Bier, selbst verarbeitete Gemüseprodukte aus eigenem Anbau und vieles mehr.

[www.bioladen-bisamberg.at](http://www.bioladen-bisamberg.at)

Hauptstrasse 24-26  
2102 Bisamberg  
Tel. 0699/18127373

Di: 8:00 bis 12:00  
Mi: 8:00 bis 12:00  
Do: 8:00 bis 12:00 | 15:00 bis 18:00  
Fr: 8:00 bis 13:00 | 15:00 bis 18:00  
Sa: 8:00 bis 12:00

# ROMSI'S

## Getränkefachhandel e.U.

2102 Kleinengersdorf, Flandorferweg 2/6a

Mail: [office@romsis-getraenke.at](mailto:office@romsis-getraenke.at)  
Tel.: 0680/3312 673

### Zustellaktion: für Juni und Juli

- Vitus Mineral 12 x 1,0 L alle Sorten € 4,-
  - Hubertus Märzen 20 x 0,5 L € 15,-
  - Hubertus Lager 12 x 0,3 L EW € 11,-
  - Puntigamer 20 x 0,5 L € 17,30
  - Wieselburger Gold 20 x 0,5 L € 17,90
  - Gösser Märzen 20 x 0,5 L € 17,60
- Lieferung nach Vereinbarung !!





## AB HOF VERKAUF



Äpfel  
 Erdbeeren  
 Fruchtsäfte  
 Marmeladen  
 Cider  
 Weine



jeden Sa 9 - 17 Uhr, Hauptstr. 80, Kleinengersdorf

[www.weinobstfein.at](http://www.weinobstfein.at)



2102 Bisamberg, Josef Dabsch Straße 11  
02262/62 350 / 0664/735 642 38

### Schankzeiten – 2020

30.05.2020 – 21.06.2020

18.07.2020 – 16.08.2020

19.09.2020 – 18.10.2020

07.11.2020 – 29.11.2020



**Ausg'steckt is: von  
19.6. - 12.7. tägl. ab 11h.**



## HARRY'S WIRTSHAUS

Harald Lackner

Hauptstraße 60  
2102 Klein-Engersdorf

Tel. (02262) 72199

0664/572 20 90

[harrys.wirtshaus@aon.at](mailto:harrys.wirtshaus@aon.at)

# Stuttner

## Weinbau und Heuriger

9. Mai - 7. Juni

13. Juni - 12. Juli

25. Juli - 30. August

12. September - 26. Oktober

14. November - 20. Dezember

Flaschenverkauf unter:

0664 / 58 70 494 oder

<http://weinshop.heuriger-stuttner.at>



[www.hochzeitsdeejay.at](http://www.hochzeitsdeejay.at)

Ihr DJ für Hochzeiten

Events

und

Firmenfeiern

+43 664 430 11 32



UNTERSTÜTZT DURCH KOSTENLOSE INSERATE IHRE REGIONALEN BETRIEBE



**Dr. Marieluise Blaschek-Haller**  
PRAKTISCHER ARZT ALLE KASSEN  
2102 Bisamberg, Korneuburger Straße 21  
0 22 62/724 86 · praxis@dr-blaschek.at

### Kassen- und Akutordination für Notfälle

Wundversorgung, Verletzungen, Herzbeschwerden, Atemnot, VU, EKG, Lungenfunktion, OP-Freigabe, Mutter-Kind-Pass, Infusions- und Infiltrationstherapie ... **Weniger Wartezeiten durch neue Ordinationsabläufe!**



### Privatordination

Allgemeinmedizin, Befundbesprechung ohne Wartezeit in ruhiger Atmosphäre, Schmerztherapie, Wundmanagement mit Hausbesuchen (ICW-zertifizierter Wundmanager), fokussierte und radiale Stoßwelle, Diodenlaser, dauerhafte Haarentfernung ... **Keine Refundierung von den Sozialversicherungsträgern!**

[www.dr-blaschek.at](http://www.dr-blaschek.at)

**Hausbesuche privat und Kasse möglich!**

**0 676/512 94 52**

## Dem Körper Gutes tun!

**Massage  
Physiotherapie  
Lymphdrainage  
Manualtherapie**



**RehaZentrum MALOVEC**

Rehabilitation für Kinder und Erwachsene

2102 Bisamberg, Korneuburger Straße 21

0 660/52 87 554

info@therasuit.at

[www.therasuit.at](http://www.therasuit.at)

## Praxis für Therapeutic Touch

Entspannen Sie sich!

Finden Sie zu sich selbst!

Kommen Sie in Ihre Kraft!

Fühlen Sie sich wohl!



Um Ihnen dies in einer Zeit der Veränderungen zu erleichtern, erhalten Sie bei Ihrer nächsten Behandlung eine

Ermäßigung von **€ 10,-**

Mag. Elke Grasserbauer, DGKP

Korneuburgerstraße 6

2102 Bisamberg

Tel.: +43 680 14 22 494

[www.elkegrasserbauer.at](http://www.elkegrasserbauer.at)

Termine nach Vereinbarung

Ich wünsche Ihnen alles, alles Gute und freue mich auf Sie!



**Massage Norbert Idinger**

GZB, Hauptstrasse 31

2102 Bisamberg

0680/3216710

[norbert.idinger@outlook.at](mailto:norbert.idinger@outlook.at)

### **Neustart Aktion für Ihr Wohlbefinden!!!**

**1 Massage, Rabatt €2**

**5er Block Massage, Rabatt €10**

**10er Block Massage, Rabatt 1 Massage gratis**

**Aktion gültig bis Ende August 2020**



## SOMMERAKTION

Lipomassage-Kur mit dem neuen Gerät Alliance von LPG mit noch besserer Wirksamkeit

für ihre Gesundheit, für ihr Wohlbefinden, für den Abbau ihrer Giftstoffe (Celullite), Umfangreduzierung und ihrer definierten Körpersilhouette

### 12 x Lipomassage

à 40 min. Behandlungszeit um Euro 849,-

gültig bis 30.8.2020

1 Lipo-Massage geschenkt!

Lipo & More - Susanne Riedler  
Gesundheitszentrum Bisamberg  
Hauptstraße 31/2  
2102 Bisamberg

Mt: +43/676/949 13 29  
E: [susi.riedler@lipoandmore.com](mailto:susi.riedler@lipoandmore.com)  
W: [www.lipoandmore.com](http://www.lipoandmore.com)



**WOHLFÜHLOASE**  
Marlies  
Professionelle Kosmetik



**DEIN WOHLBEFINDEN  
UND DEINE SCHÖNHEIT  
IN MEINEN HÄNDEN**

0676 / 518 44 11  
[office@wohlfuehloase.at](mailto:office@wohlfuehloase.at)  
[www.wohlfuehloase-marlies.at](http://www.wohlfuehloase-marlies.at)



*Have a good  
Hairday*



**2102 Bisamberg**

**Hauptstraße 24 - 26**

02262 62073

[www.friseur-riebel.com](http://www.friseur-riebel.com)



**GOLD-, SILBER- & PERLENSCHMUCK  
EHERINGE • ANFERTIGUNGEN  
REPARATUREN**

2102 Bisamberg • Hagenbrunner Straße 29  
+43 2262 63 20 80 • [catago.at](http://catago.at)

**DER WEG ZURÜCK  
ZUR SOMMERFIGUR.**

Gemeinsam erreichen  
wir deine Ziele!



**MACH  
DIE BESTE  
VERSION  
AUS DIR**

Ruf mich an, zu einem  
kostenlosen Kennenlerngespräch.

**Goran Cvijetinovic**  
[www.vonheutean.at](http://www.vonheutean.at)

Tel. 0676 554 10 17  
Korneuburger Str. 140 | 2102 Bisamberg

**Fühl' dich wohl**   
Energie und Vitalität

Wäre es nicht schön, wenn Sie ...



**gesünder,  
voll Energie,  
Konzentration  
wären?**

KOSTENLOSE BERATUNG UND KÖRPERANALYSE

**VITALTREFF**

Regina Prochazka, 0650/7344622  
Selbständige Herbalifeberaterin  
Birkengasse 21, 2102 Bisamberg  
[regina.prochazka@gmx.net](mailto:regina.prochazka@gmx.net)  
[www.vitalundfit.goherbalife.com](http://www.vitalundfit.goherbalife.com)



 HERBALIFE

**verkaufskoaching.com**

Verkäufer online trainieren

Nikolaus Kubiczek  
2102 Bisamberg



„Lohnverrechnung kann  
mühsam sein, lagert man  
sie aus, ist man viele  
Probleme los.“

Doris Eichinger, [www.lohnengel.at](http://www.lohnengel.at)



UNTERSTÜTZT DURCH KOSTENLOSE INSERATE IHRE REGIONALEN BETRIEBE



## #KAUFLOKAL

GEMEINSAM STARK

**Brillen made in Austria -20% Solange die Krise reicht!**

Für jedes Bedürfnis und in jeder Preiskategorie haben wir das Passende.

Lassen Sie sich persönlich und kompetent beraten.



SERVICEWERK LADETECHNIK BISAMBERG, KUHN-BISAMBERG  
Klein-Engersdorferstraße 40, 2100 Bisamberg, Tel.: 02262 / 71400



### PALFINGER

**Meter die entscheiden!**

Palfinger Krane haben immer die Nase vorne. Dank überlegener Hubkraft und Reichweite, mit der Sie um die entscheidenden Meter voraus sind. Sprechen Sie jetzt mit den Kranprofis von Kuhn-Ladetechnik über Palfinger-Super-Krane, die einfach mehr leisten und weniger kosten als Sie denken.

**KUHN**  
GRUPPE **Ladetechnik**

4840 Vöcklabruck, Peter-Anich-Strasse 1  
Tel. 07672 / 72 532-0, Fax DW 290  
E-mail: office-It@kuhn.at

2102 Bisamberg  
Hofrat Hugo Steingasse 3  
Tel.: 02262/74 808-12

# KöGler JUNG

**Licht- und Kraft-  
strominstallationen GmbH**

**Alarmanlagen • Videoanlagen  
Photovoltaik Installationen • Brandmeldeanlagen  
Blitz- und Erdungsanlagen • Störungsdienst**

**Kein Licht? Kein Strom?  
Wir kommen schon!**

E-Mail: [office@koegler-jung.at](mailto:office@koegler-jung.at), [www.koegler-jung.at](http://www.koegler-jung.at)

[www.schwarzstein-installation.at](http://www.schwarzstein-installation.at)



# Schwarzstein Installations

*Die 1. Adresse für Bad und Heizung.*



+43 [0] 699 / 11 29 20 58 [www.schwarzstein-installation.at](http://www.schwarzstein-installation.at) Bundes Straße 60, 2102 Bisamberg



[www.kletzer.co.at](http://www.kletzer.co.at)

Ich erstelle Sachverständigen-Gutachten in den Fachgebieten Kfz-Reparaturen, Havarieschäden sowie Bewertungen und Gutachten im Bereich historische Fahrzeuge.

**WARUM EIN OLDTIMER GUTACHTEN WICHTIG IST**

Ein Oldtimer Gutachten dient als Grundlage zur Bewertung Ihres Fahrzeuges durch Versicherungen, Banken und Behörden. Viele Faktoren bestimmen den Wert eines Fahrzeugs. Der optische und technische Zustand, die Laufleistung, regelmäßige Überprüfung, Ausstattung und Zubehör, Bereifung, die Anzahl der Vorbesitzer und natürlich die Marktlage.

**SO ERREICHEN SIE MICH:**

KR Ing. Christian Kletzer  
2102 Bisamberg, Hauptstraße 43

+43 664 380 61 20  
[christian@kletzer.co.at](mailto:christian@kletzer.co.at)

Hauptstraße 13  
2102 Bisamberg  
[info.32395@rbkbg.at](mailto:info.32395@rbkbg.at)  
Tel.: 02262/62650

**Raiffeisenbank  
Korneuburg**



[www.raiffeisenbank-korneuburg.at](http://www.raiffeisenbank-korneuburg.at)



Online Banking neu erleben:

**Entdecken Sie Österreichs  
persönlichstes Finanzportal.**

## KUNDENDIENST HEIZUNGSTECHNIK

**GASGERÄTE**

- Service
- Reparatur
- Tausch
- Abgasmessung
- Störungsdienst
- Gas Überprüfungen gemäß § 12



**MARTIN PETZ**  
Setzgasse 18 2102 Bisamberg

TEL.: +43 699 113 465 72  
[office@mp-heiztechnik.at](mailto:office@mp-heiztechnik.at)  
[www.mp-heiztechnik.at](http://www.mp-heiztechnik.at)





## UTC ROT-WEISS BISAMBERG



Vergünstigte Schnupper-Mitgliedschaften für Erwachsene

Jugendliche 12-18 Jahre: € 100,-

Kinder 8-11 Jahre: € 50,-

Kinder bis 8 Jahre: gratis

### 1 Schnupperstunde - gratis Platzgebühr

(nach Vereinbarung)

Kontakt und weitere Informationen unter:

homepage: [www.utc-bisamberg.sportunion.at](http://www.utc-bisamberg.sportunion.at)

e-mail: [utc-bisamberg@sportunion.at](mailto:utc-bisamberg@sportunion.at)

Ihr Tennisverein in Bisamberg mit 7 Sandplätzen,  
Tennishalle, Tennisschule & Kantine am Platz

2102 Bisamberg, Unterer Mühlweg 4



# camping-freizeitwelt.at

Zubehör für Camping, Wohnmobil & Caravan

## -10% RABATT

auf Ihre Bestellung  
im Online-Shop  
Gutscheincode: CFW2020

[www.camping-freizeitwelt.at](http://www.camping-freizeitwelt.at)  
[office@camping-freizeitwelt.at](mailto:office@camping-freizeitwelt.at)



## Sportanlage Bisamberg

Tennis • Padel • Fitness • Sauna

[www.sportanlage-bisamberg.at](http://www.sportanlage-bisamberg.at)

### Padel auf der Sportanlage Bisamberg

Erleben Sie die neue Trendsportart aus Spanien,  
welche auch in Österreich immer beliebter wird  
(Mischung aus Tennis und Squash)

- 1 Padel-Hallenplatz doppel
- 1 Padel- Freiplatz doppel
- 1 Padel-Freiplatz single



Sportanlage Bisamberg  
Deak & Joni GmbH

Unterer Mühlweg 4, 2102 Bisamberg | [www.sportanlage-bisamberg.at](http://www.sportanlage-bisamberg.at) | 02262/74 597

Kinder- und Jugend-

## TENNISCAMPS SOMMER 2020

in Bisamberg

- Tennis
- Betreuung
- Mittagessen
- Tischtennis
- Abschlussturnier
- und vieles mehr ...



<b>Termine:</b>	Camp A	06.07.2020 - 10.07.2020
	Camp B	20.07.2020 - 24.07.2020
	Camp C	27.07.2020 - 31.07.2020
	Camp D	24.08.2020 - 28.08.2020
	Camp E	31.08.2020 - 04.09.2020

**JETZT ANMELDEN UND PLATZ SICHERN**

Homepage: [www.letsplaytennis.at](http://www.letsplaytennis.at) | E-Mail: [office@letsplaytennis.at](mailto:office@letsplaytennis.at)

Telefon: 0664 849 19 83 oder 0664 794 71 73

# maritimo

Gewerbestraße 16 – 2102 Bisamberg – [www.maritimo.at](http://www.maritimo.at) – 02262 627 05

\*Bootszubehör & Industriebedarf

\*Niroschrauben & Seile

\*Pflegeprodukte für Holz- und Gartenmöbel

\*Verzalzung von Drahtseilen für Stiegegeländer, Rankhilfen, Absperrungen, uvm.

\*Bekleidung, Schuhe, Taschen ..... und viel Meer!

Besuchen Sie uns in unserem Verkaufsgeschäft.

# TAXI SARTORI

## 0650 880 73 63

Flughafentransfer,  
Einkaufsfahrten,  
Botendienste ...

[www.taxi-sartori.at](http://www.taxi-sartori.at)



## „NATUR IM GARTEN“ AUSZEICHNUNG FÜR BISAMBERG UND KLEIN-ENGERSDORF

Ende Mai erreichte uns erfreuliche Post von „Natur im Garten“. Im Paket befand sich die 5. Auszeichnungs-Plakette „Goldener Igel“ und ein Brief von Landesrat Eichtinger.

Wir als „Natur im Garten“ Gemeinde verpflichten uns nicht nur zur Einhaltung der „Natur im Garten“ Kriterien, sondern dokumentieren und evaluieren unsere Leistungen bei der Pflege von öffentlichen Grünflächen. Durch unsere umfassenden Maßnahmen wurden unsere Gemeinden die höchste Auszeichnung von „Natur im Garten“ zuteil.

„Natur im Garten“ setzt sich seit über 20 Jahren für die Ökologisierung der Gärten und Grünräume in Niederösterreich ein. Im Mittelpunkt stehen die drei Kernkriterien: Verzicht auf chemisch-synthetische Pestizide und Düngemittel, sowie auf Torf. Zugleich wird großer Wert auf biologische Vielfalt und Gestaltung mit heimischen und ökologisch wertvollen Pflanzen gelegt.

*„Ich gratuliere den Gemeinden Bisamberg und Klein-Engersdorf zur Auszeichnung „Goldener Igel“ von „Natur im Garten“. Durch ihr Engagement wird Niederösterreich noch lebenswerter“, so Landesrat Martin Eichtinger.*

Wir freuen uns über die Anerkennung und werden auch zukünftig mit unserem Lebensraum achtsam umgehen.



## NATUR DES JAHRES 2020

Viele der heuer von Naturschutz-Organisationen ausgezeichneten Pflanzen und Tiere leben im Naturland Niederösterreich.

Die „Natur des Jahres“ stellt jedes Jahr verschiedene Organismen vor, um Bewusstsein für eine bestimmte Art oder einen Lebensraum zu schaffen und auf Gefährdungen aufmerksam zu machen. 2020 wurden beispielsweise der Maulwurf und der Fieberklee ausgewählt.

Die „Natur des Jahres“ holt nicht nur Projekte und Arten vor den Vorhang, sondern macht auch auf die dramatischen Verluste an wertvollen Organismen und Lebensräumen aufmerksam. Hier ist jede und jeder aufgerufen, seinen Betrag zum Artenschutz zu leisten. Denn die Natur zu schätzen, heißt auch, sie mit Respekt zu behandeln.

### Der Maulwurf – Tier des Jahres 2020

Der Maulwurf ist perfekt an das Leben unter der Erde angepasst. Er lebt in unterirdischen Bauten und gräbt verschiedene Formen von Gängen. Brutgänge und Ober-

flächengänge liegen an der Oberfläche. Die eigentlichen Jagdgänge liegen tiefer im Boden, hier befinden sich auch die Nester. Nur bei den Jagdgängen findet man Maulwurfs-hügel. Maulwürfe halten keinen Winterschlaf, sondern ziehen sich im Winter in tiefere Bodenschichten zurück. Sie können beim Graben das 30-fache des Körpergewichts anheben. Das Tier des Jahres 2020 wurde vom Naturschutz-bund Österreich ernannt.



## FEUERBRAND – WAS IST DAS?

Feuerbrand ist eine gefährliche, durch das Bakterium *Erwinia amylovora* verursachte Pflanzenkrankheit. Sie befällt vor allem Kernobstgewächse und kann sich seuchenartig schnell ausbreiten.

### Wie erkenne ich die Symptome?

Die typischen Merkmale für Feuerbrand sind (siehe Fotos)

- braune Pflanzenteile
- hakenförmige Verkrümmung junger Triebe
- - eindeutig, aber sehr selten sichtbar - der Bakterien Schleim

### Was tun bei Verdacht auf Feuerbrand?

Wenn Sie die typischen Symptome an einer Ihrer Wirtspflanzen erkennen, oder auch nur der Verdacht auf Feuerbrand besteht, sollten Sie folgende Punkte unbedingt beachten:

1. Berühren Sie NIEMALS verdächtige Pflanzen oder Pflanzenteile
2. Informieren Sie UMGEHEND Ihre Gemeinde - der Feuerbrand-Beauftragte kommt unentgeltlich zu Ihnen und begutachtet die Pflanzen
3. Sollte sich der Verdacht bestätigen, wird der Feuerbrand-Beauftragte Ihrer Gemeinde alle weiteren Schritte für Sie in die Wege leiten
4. Der Feuerbrand-Sachverständiger wird dann die Pflanze besichtigen  
→ Wenn kein Feuerbrand-Verdacht besteht → kein weiteres Vorgehen  
→ Wenn Verdacht auf Feuerbrand besteht → Feuerbrand-Sachverständiger klärt Verdacht ab und schreibt gegebenenfalls die zu setzenden Maßnahmen vor
5. Die Rodung bzw. der Ausschnitt darf NUR von eingeschulten Personen durchgeführt werden (auch von Pflanzenbesitzern nach Einschulung durch den Feuerbrand-Sachverständiger).
6. Derzeit entstehen dem Pflanzenbesitzer keine Kosten für die Abklärung.

**Für Mensch und Tier besteht keine Gefahr!**  
**Aktuell gibt es in Bisamberg und Umgebung keine Fälle von Feuerbrand!**

### Folgende Pflanzen gelten als Wirtspflanzen

BIRNE  
 QUITTE  
 WEISSDORN oder ROTDORN  
 ZWERGMISPEL  
 APFEL  
 FELSENBIERNE  
 FEUERDORN  
 MISPEL  
 VOGELBEERE  
 APFELBEERE  
 ZIERQUITTE  
 GLANZMISPEL  
 WOLLMISPEL

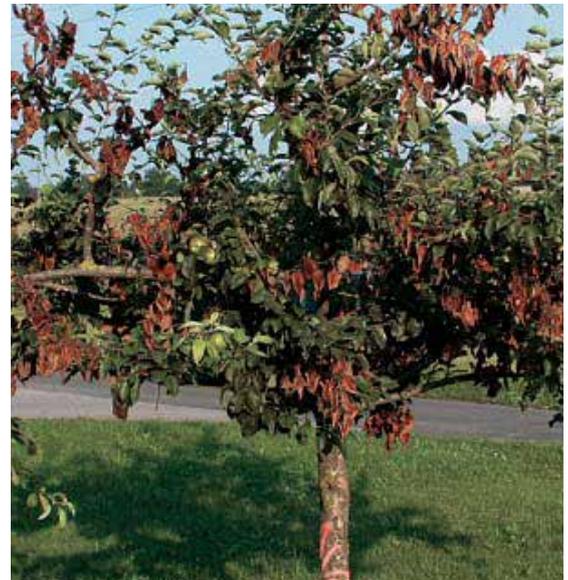


Foto: Stark befallener Apfelbaum



Foto: Blüteninfektion einer Birne



Foto links: Sehr unscheinbarer Bakterien Schleim an jungem Apfeltrieb (feuchte klebrige Stelle)

Foto rechts: Bakterien Schleim entlang des Stammes



Foto: Weißdorn (Crataegus mit Bakterien Schleim)



Foto: Feuerbrand an Zwergmispel (Cotoneaster)



Foto: Anschnitt eines infizierten Astes



Foto: Infizierte Triebe von Apfel/Birne

## INVASIVE NEOPHYTEN – PROBLEMATISCHE PFLANZEN

Unter Neophyten versteht man „neue Pflanzen“ die aus anderen Teilen der Erde zu uns gebracht wurden. Teils bewusst als Zierpflanzen, teils unbewusst durch Reisen oder Handel. Manche dieser Pflanzen fühlen sich bei uns derart wohl, dass sie sich rasch ausbreiten und oft die heimische Flora verdrängen bzw. gesundheitlich bedenklich sind. Da eine vollständige Bekämpfung selten möglich ist, sollte das Hauptaugenmerk auf die Eindämmung und Verhinderung dieser invasiven Pflanzen in den Privatgärten und auch im öffentlichen Raum gelegt werden. Hier eine Aufzählung der problematischen Arten auf unserem Gemeindegebiet bzw. unserer Region:

### Beifuß-Traubenkraut, Ambrosie, Ragweed

Die Pollen dieser Pflanze können bei manchen Menschen starke Allergien und Hautreizungen verursachen.



### Japanischer Knöterich

Problematisch durch rasche Ausbreitung und einem Wachstum von bis zu 30 cm in 24h. Kleinere Bestände ausgraben und entfernen, da unterirdische Triebe bis 2 m tief reichen.



### Götterbaum

verdrängt natürliche Baumbestände durch Abgabe von chemischen Substanzen an den Boden. Der Pflanzensaft ist giftig und kann Hautreizungen auslösen. Vermehrt sich durch Samen und Wurzelaufläufer. Kleine Bäume ausreißen, größere Bäume ringeln (ringeln = Rinde einschneiden, um den Saftstrom zu unterbinden).



### Kanadische Goldrute

Besonders problematisch ist das Eindringen in Halbtrockenrasen und Streuwiesen, da dies zum Verschwinden seltener Arten führen kann. Als Gegenmaßnahme ist ein Ausreißen der gesamten Pflanze vor der Blüte erforderlich.



Sollten Sie Pflanzen auf unserem Gemeindegebiet sichten, so melden Sie dies bitte im Gemeindeamt. Entweder wird der Grundeigentümer entsprechend verständigt oder der Bewuchs auf öffentlichen Grund durch unsere Bauhofmitarbeiter entfernt.

## DFC KLEIN-ENGERSDORF

### JAHRESBERICHT 2019

**Kampfmannschaft belegt in der Meisterschaft „Stockerplatz“ und hat beim Hallenheimturnier den guten zweiten Platz belegt.**

**Neu gegründete U12 Mädchenspielgemeinschaft Klein-Engersdorf sichert sich klar überlegen den 1. Platz mit einem bombastischen Torverhältnis von 57:1**

Befand man sich letzte Saison noch in einer sportlichen Krise, hat sich in dieser das Blatt für den Damenfußballverein gewendet. Zudem wurde der Vorstand nach dem Rücktritt aus privaten Gründen von Obfrau Anna Haindl neu gewählt und mit DI Andreas Pammer ein neuer Obmann eingesetzt. Der allgemeine Aufwärtstrend des Frauenfußballs lässt sich auch beim DFC Klein-Engersdorf erkennen, denn neben der eigentlichen Kampfmannschaft sind Damen und Mädchen in verschiedenen Teams im sportlichen Einsatz.



#### DFC Klein-Engersdorf Kampfmannschaft

Nach der enttäuschenden Saison 2018/19 (7. Platz) fungiert seit dem Sommer 2019 Erwin Wimmer als Co-Trainer um die Leistungen der Kampfmannschaft zu verbessern. Weiters wurde auch für einen Tag ein Motivationstrainer gebucht, um die letzte Saison zu verarbeiten und um gemeinsam neue Ziele für die kommende Saison auszuarbeiten. Die Maßnahmen trugen Früchte und die Kampfmannschaft spielte eine gute Herbstmeisterschaft in der Gebietsliga Nordwest-Weinviertel und belegt den dritten Platz mit nur einer Niederlage gegen den Herbstmeister.

#### U12 Mädchenspielgemeinschaft Klein-Engersdorf

Diese sehr junge Mannschaft wurde von ehemaligen Spielerinnen des DFC Kleinengersdorf (Birgit Eder und Regina Wimmer) im Sommer 2019 neu ins Leben gerufen. Sie setzt sich hauptsächlich aus Spielerinnen der Nachbarvereine wie Leobendorf, Spillern, Korneuburg, Stetten, Langenzersdorf usw. zusammen. Das Traineramt hat Kim Pahr (Spielerin Kampfmannschaft) erfolgreich übernommen. Es wurde klar überlegen der 1 Platz mit einem Torverhältnis von 57:1 erspielt.



#### Spielgemeinschaft Kreuttal U15

Für diese Mädchenmannschaft war die Saison 2018/19 aus Altersgründen die letzte. Man hat aber bewiesen, dass man die beste niederösterreichische Mannschaft im Norden war und belegte den ungefährdeten 2. Platz hinter der überlegenen Wiener Austria.

Hauptakteurinnen waren unter anderem Jasmin Eder, Paola Pammer und Marlies Pribek, welche alle auch bereits in der Kampfmannschaft des DFC Kleinengersdorf zum Einsatz kommen.

#### Spielgemeinschaft Kreuttal Kampfmannschaft Frauen

Als zweites Standbein im Frauenfußball nimmt der DFC Klein-Engersdorf ab Sommer 2019 in einer gemeinsamen Mannschaft mit den Vereinen Kreuttal und Großrußbach in der Frauengruppe Weinviertel teil. Leider kämpfte man des Öfteren mit Personalmangel und konnte somit vorerst nur den 5. Platz erreichen.

#### Heimdamenhallenfußballturnier

Am 12.01.2020 fand das jährliche Damenhallenfußballturnier des DFC Klein-Engersdorf statt.

Ab 14:00 Uhr spielten 9 Mannschaften um den Turniersieg. In der Vorrunde gab es 3 Gruppen und im Anschluss wurde direkt am selben Tag die Hauptrunde gespielt. Der DFC Kleinengersdorf belegte den guten zweiten Platz. Die Golden Girls holten sich souverän den Turniersieg und Heldenberg wurde hervorragender Dritter.



Der DFC Klein-Engersdorf freut sich auf zahlreichen Besuch und auf die damit verbundene Unterstützung. Die Heimspiele werden auf den Sportplätzen in Enzersfeld ausgetragen, der Eintritt ist kostenlos.

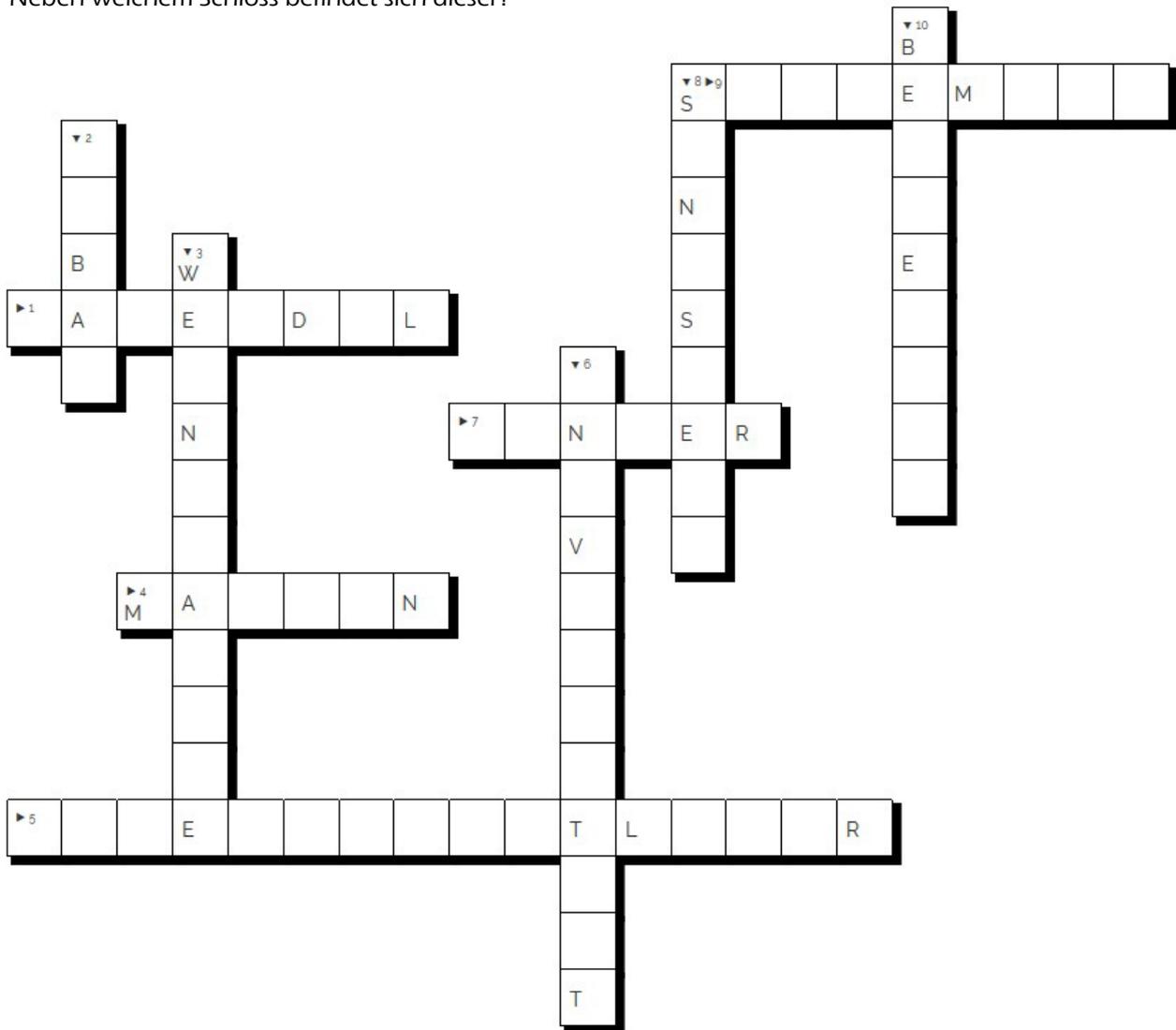
#### Termine und Infos unter

<https://vereine.fussballoesterreich.at/KleinengersdorfDfc/>



### Jung.Winzer Rätsel

1. Welches duftende Kraut wurde früher von den Bisamberger Winzerinnen auf Wiens Märkten verkauft?
2. Wie heißt der Schutzpatron der Winzer, von dem es auch ein Marterl am Bisamberg gibt?
3. Was stellen die Gebilde bei den Bisamberger Ortseinfahrten dar?
4. Anlässlich welches Heiligen fand schon mehrmals eine Weintaufe in Bisamberg statt?
5. Hauptrebsorte des Weinortes Bisambergs?
6. Für welche Wiener Institution wurde anlässlich der 650 Jahr Feier ein Jubiläumswein der Bisamberger Winzer gekeltert?
7. Anderes Wort für Weinhauer?
8. Aus welchem geologischen Ursprungsgestein besteht der Bisamberg hauptsächlich?
9. In welchem Monat findet immer das traditionelle Bisamberger Kellergassenfest statt?
10. Der kleinste Weingarten Wiens wurde von den Bisamberger Winzern im botanischen Garten angelegt. Neben welchem Schloss befindet sich dieser?

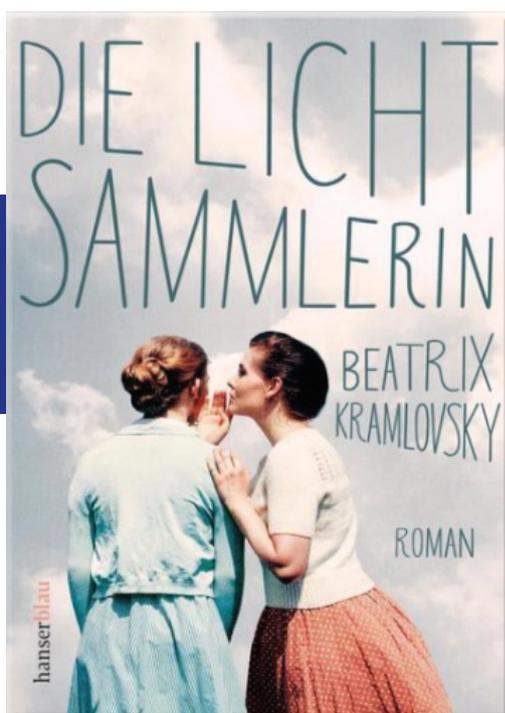


Lösen Sie das Rätsel der Bisamberger Jung.Winzer und schicken Sie uns ein Foto davon. Unter den richtigen Einsendungen wird ein Gewinner ausgelost, der **ein Weinpaket der Bisamberger Jung.Winzer** gewinnt.

E-Mail an [johannes.friedberger@gmx.at](mailto:johannes.friedberger@gmx.at)

## Treffpunkt Bibliothek

Während der Corona-Isolation wurden Bücher und Hörbücher als beliebter und wertvoller Zeitvertreib wiederentdeckt. Um diesen Trend aufrecht zu erhalten gibt es in der Pfarrbibliothek Bisamberg nun für Kinder auch die beliebten **Tonies Hörfiguren** zum Ausborgen – hol Dir schnell deinen Lieblings-Tonie, bevor ihn sich unser Bibliotheksmaskottchen Kater Nikodemus schnappt!



### Die Lichtsammlerin - Beatrix Kramlovsky

Das Team der Bibliothek hat – wie jedes Jahr – im Rahmen der Woche „Österreich liest“ wieder zu einer Lesung in den Festsaal Bisamberg geladen.

Heuer gab uns Beatrix Kramlovsky die Ehre. Der Schriftstellerin ist mit ihrem siebten Roman der internationale Durchbruch gelungen. „Die Lichtsammlerin“, ein Drei-Generationen-Roman, der auf zwei Kontinenten spielt und sich mit Auswanderung und Zivilcourage beschäftigt, erschien in der neuen Reihe Hanserblau des deutschen Hanser Verlags. Für die Künstlerin war die Lesung wohl auch ein Heimspiel, ist sie doch seit vielen Jahren Bisambergerin.

Das Publikum verfolgte die vorgelesenen Einblicke hoch konzentriert und der Büchertisch war nach dem regen Verkauf leergefegt. Bei Wein und Buffet klang dieser stimmige Abend aus und auch Bürgermeister Dr. Günter Trettenhahn und Pater Augustin waren zu Gast.



Interesse geweckt? - Das Buch finden Sie in unserem Verleihbestand!

### Die öffentliche Bibliothek der Pfarre Bisamberg freut sich auf Ihren Besuch:

Mittwoch von 17:00-18:00 h (jeden 1. Mittwoch im Monat bis 19:00 h) und Sonntag von 09:00-11:00 h.

Adresse: Pfarrgasse 1 (in den Räumen des Pfarrgebäudes), 2102 Bisamberg.



## KUNSTKREIS forum kreARTiv

### JAHRESRÜCKBLICK 2019

Wir sind eine Gemeinschaft von mittlerweile 26 Künstlern, die ihre Werke immer wieder in der Öffentlichkeit präsentieren. In unserem Gründungsjahr wurde am 12.05.11 die Wiederaufnahme der Künstlervereinigung beim Heurigen Hladik besiegelt. Begonnen haben 7 Künstler, die sich diverser Aufgaben, wie der Veranstaltung von Vernissagen oder dem Dauerkalender zugunsten der Behindertenhilfe Oberrohrbach, stellten. Dann folgte die 1. Weintaufe 2011 in den Kellerröhren und wir präsentierten die „Frühlings(W)ände“ beim Heurigen Langes. Ein fixer Bestandteil ist seither auch der Weltfrauentag am 08.03., an dem die KünstlerInnen ihre Werke in den Auslagen der Geschäftslokale Bisambergs ausstellen. Gerne erinnern wir uns auch an das Projekt Platzhirsch im Schuljahr 12/13, welches in einer Co-Produktion mit der VS Bisamberg stattgefunden hat. Solche Projekte macht die Kulturvernetzung NÖ möglich, die auch für den Tag der offenen Ateliers NÖ, der jährlich im Herbst stattfindet, verantwortlich ist. Unsere Künstlergruppe bietet: Malerei – Öl und Acryl, Holzkunstwerke, Ton-Kunst, Textilkunst, Kunsthandwerk und Grafik-Druck.

In den darauffolgenden Jahren ist unsere Künstlergruppe bei den Weintaufen im November, veranstaltet von den Jungwinzern Bisambergs, aufgetreten und Weinetiketten wurden prämiert. **„Mut zu neuen Ideen und regionaler Vernetzung“** war unser Motto für den Weltfrauentag am 08.03.2017.

Aus Bisamberg, Klein-Engersdorf und Umgebung haben 38 Ausstellerinnen ihre Unternehmen und 16 Künstlerinnen ihre Werke den zahlreichen Besuchern präsentiert.

Vielen Frauen sollte die Möglichkeit geboten werden, in den **„Blickpunkt“** zu rücken. Viele positive Rückmeldungen der Ausstellerinnen und der zahlreichen Besucher haben uns ermutigt, im Jahr 2019 am 17.03., den **2. Frauenaktivtag** wieder mit neuen Ideen zu gestalten. Dabei konnten wir aus Dolni Kounice CSSR Gäste begrüßen, die ihr Kunsthandwerk ausstellten. Frau Dagmar Schweizer, Kulturbeauftragte aus Dolni Kounice, hat uns am 17.03. auf ihr EU Projekt „Oase der Freundschaft“ aufmerksam gemacht. Dabei geht es um eine **Kooperation zwischen Dolni Kounice und Bisamberg**. Anlässlich der Feier zum 70-jährigen Bestehen der Musikkapelle Bisamberg besuchten uns unsere Freunde aus Dolni Kounice am 28.04.2019 im Rahmen des EU-Projektes **OASE DER FREUNDSCHAFT** in Bisamberg zu einer gemeinsamen Baumpflanzung im Schlosspark.

Um die Beziehung zu intensivieren waren Bisamberger vom 30.08. bis 01.09. nach Dolni Kounice eingeladen. „Macht euch bekannt mit Land, Leuten und Leben, sowie Kultur und Natur in Mähren“ war das Motto. Die Künstler waren dazu eingeladen eine Ausstellung in der Synagoge zu gestalten.



Foto: Dorffest Bisamberg 2019



Foto: Tag der offenen Ateliers NÖ 2019

Ein wunderbares Rahmenprogramm wurde uns geboten. Höhepunkt war am So., den 01.09.19 die dortige Baumpflanzung im Beisein von Herrn Bgm. Dr. Günter Trettenhahn. Die Gastfreundschaft wird dort groß geschrieben und so hoffen wir, dass unsere Beziehungen weiter vertieft und durch die Bevölkerung beider Orte mitgetragen werden können.

2016, 2017 und 2019 präsentierten wir unsere „Künstlerwände“ am **Bisamberger Dorffest**. Wir nutzten verschiedene Standorte, wie die Schloßgasse, die Hauptstraße entlang der Palette und zu guter Letzt den Bereich rund um den Römerbrunnen in der Amtsgasse.

Nach der Sommerpause bereiten wir uns immer auf den Tag der offenen Ateliers NÖ im Oktober vor. Die **Kulturvernetzung NÖ** lädt die Künstler zum Auftakt unter dem Ehrenschild von Landeshauptfrau Mikl-Leitner ein. Ihr ist es anlässlich diesen Tages ein besonderes Anliegen, die Kunst den Menschen näher zu bringen. Die Kunstausstellungen vor Ort bieten eine gute Gelegenheit, mit den Künstlern und der Kunst in Berührung zu kommen. **Nützen Sie das Angebot, wir freuen uns über zahlreiche interessierte BesucherInnen!** 2019 stellten wir in Klein-Engersdorf aus und danken nochmals für die Unterstützung durch die Sponsoren. Nach dieser Veranstaltung haben wir uns gefreut, auch wieder Künstlerzuwachs aus Bisamberg verzeichnen zu können.

Am 16.11.2019, im Rahmen einer Veranstaltung zum **Tag des Ehrenamtes** wurden Mitglieder für ihre jahrelange ehrenamtliche Mitarbeit von Herrn Bgm. Dr. Günter Trettenhahn geehrt. An dieser Stelle darf ich mich herzlich für das Engagement und die Unterstützung meines gesamten Teams bedanken.

Immer wieder veranstalten unsere KünstlerInnen eigene Vernissagen, zu denen ich Sie an dieser Stelle auch herzlich einladen möchte.

**Wir haben heuer einiges auf dem Programm und hoffen, Sie neugierig gemacht zu haben!**

*Dagmar Pawlicki*

Kunstkreis forumkreARTiv



Foto: Tag des Ehrenamtes



## PRO BISAMBERG

[www.pro-bisamberg.at](http://www.pro-bisamberg.at)



Das abgelaufene Jahr war sehr ereignisreich. Begonnen wurde mit einem **Lichtbildervortrag über Südindien**. Es folgte ein Vortrag mit Musik unter dem Titel „**Auf der Suche nach dem Seemann**“. Die Lebensgeschichte von Freddy Quinn, untermalt mit seinen Liedern, wurde uns nahe gebracht.

Auch zahlreiche Reiseberichte standen wieder auf dem Programm. Gut besucht war unser Stand beim **Dorffest** Anfang Juni. Im Juli trafen wir uns, wie jedes Jahr, zu einem gemütlichen Beisammensein bei einem Bisamberger Heurigen.

Die Kellertür in der Anton-Zickl-Gasse war am Tag des Hl. Bartholomäus offen.



Foto: Tag des Ehrenamtes



**Hilfe zur Selbsthilfe bei täglichen Gefahren** gab es im September und im Oktober lasen unsere **Heimattichter** aus eigenen Werken.

Ein jährlicher Fixpunkt im November sind die Vorträge vom **Präsidenten des Naturschutzbundes Österreich, Univ.-Prof. Dr. Roman Türk**. Im abgelaufenen Jahr stand „Folgen des Klimawandels in der Antarktis, Arktis und den Alpen“ auf dem Programm. Im Dezember beschäftigten wir uns mit den Bräuchen zwischen Fasching aufwecken und Faschingsbeginn, also mit Bräuchen zwischen dem 11. November und dem 06. Jänner.



Am **Tag des Ehrenamtes**, dem 16. November, wurden auch Vorstandsmitglieder unseres Vereines geehrt.

Auch heuer sind wieder zahlreiche Vorträge mit unterschiedlichsten Themen geplant. Aktuelle Informationen über unsere Veranstaltungen und unser Vereinsleben finden Sie im Internet unter [www.pro-bisamberg.at](http://www.pro-bisamberg.at).

Wir treffen uns jeden 2. Dienstag im Monat (ausgenommen Feiertag und den Monaten Juli, August) in Harry's Wirtshaus in Klein-Engersdorf.

**Mitglieder, Freunde und Interessenten sind immer willkommen.**

Foto: Vortrag Prof. Dr. Roman Türk und unser Stand am Dorffest

## WEINVIERTLER BRIDGEKLUB BISAMBERG (WBB)



Seit nunmehr zweieinhalb Jahren besteht der **Weinviertler Bridgeklub Bisamberg (WBB)** und ist im ehemaligen „Kunststadt“ beheimatet.

Der WBB versteht sich als **gemütlicher Bridgeklub**, wo in lockerer Atmosphäre Kurse, Workshops, Trainings und selbstverständlich auch Turniere abgehalten werden.

Hervorzuheben ist das beliebte „**Advent im Keller Turnier**“. Nach einer kleinen Weihnachtsfeier spielten wir ein kurzes Turnier, wobei alle Teilnehmer ein Weihnachtspackerl erhielten. Danach besuchten wir den wunderschönen „Advent im Keller“ und ließen den Nachmittag bei einer Buschenschank ausklingen.

Alle Schulungen werden von der frischgebackenen **Österreichischen Staatsmeisterin der Damen 2020 - Doris Wasser** - abgehalten. Im vergangenen Jahr konnten wir einige Gast-Vortragende, wie den Weltmeister 1970 und mehrfachen Europameister Ing. Fritz Babsch und den ehemaligen Junioren Nationalspieler Dieter Schulz begrüßen.

Einige unserer Kursteilnehmer spielen bereits Österreichische Meisterschaften und sind von dem Virus BRIDGE angesteckt worden. Laufend werden Schulungen und Kurse angeboten. Einzelheiten können auf unserer **Homepage <https://www.weinviertler-bridgeklub.com/>** entnommen werden.



Fotos: © Weinviertler Bridgeklub

### Anmeldungen für die Schulungen und Turniere

**Doris Wasser**

Mobil: 0664/263 02 05

E-Mail: [wbb@weinviertler-bridgeklub.com](mailto:wbb@weinviertler-bridgeklub.com)

[www.weinviertler-bridgeklub.com](http://www.weinviertler-bridgeklub.com)

## NÖBV



## NÖBV

Vor einigen Monaten ist der **Niederösterreichische Bridgesportverband** von Mödling nach Bisamberg in die Räumlichkeiten des „Weinviertler Bridgeklubs Bisamberg“ übersiedelt.

Bereits im März 2019 wurden die ersten zwei niederösterreichischen Meisterschaften im Festsaal Bisamberg mit großem Erfolg ausgetragen. Nach der Preisverteilung

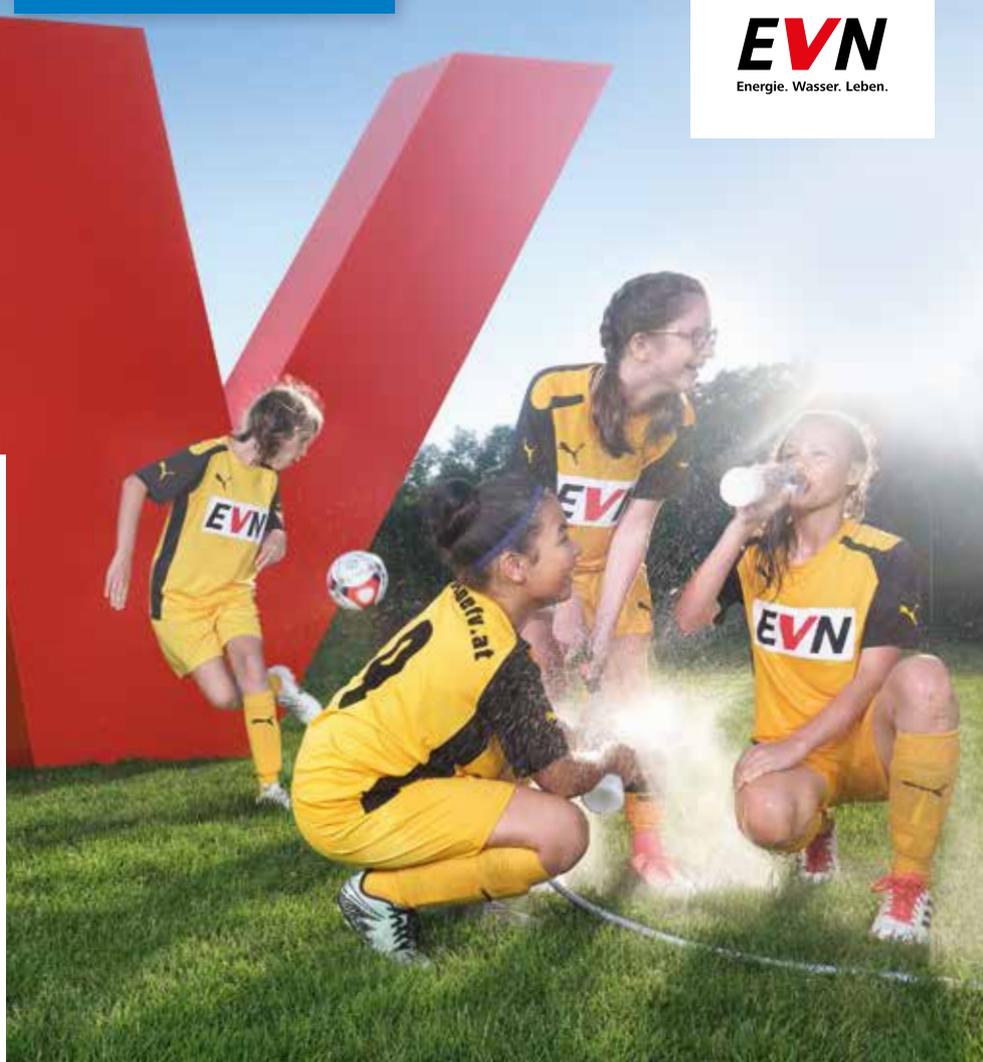
gab es eine Weinverkostung vom Bisamberger Winzer Friedberger. Daraufhin besuchten die meisten Teilnehmer einer der Buschenschänke und diskutierten noch bis spät über ihre Erfolge oder Missgeschicke des Turniers. Diese Meisterschaft wird nun hoffentlich regelmäßig in Bisamberg ausgetragen werden.

## WASSER FÜR

# di und mi.

EVN Wasser liefert flächendeckend Trinkwasser in Quellwasserqualität und mit idealem Härtegrad in das gesamte Weinviertel und in den Bezirk Tulln. Dank unserer Naturfilteranlagen und Quellen mit weichem Wasser konnten wir die Wasserhärte von 30° dH auf 10 bis 14° dH reduzieren. Dieser ideale Härtegrad ist ein wesentliches Qualitätsmerkmal. Denn hartes Wasser mit zu viel Kalk bringt zahlreiche Nachteile: hartnäckig verschmutzte Gläser, defekte Geräte oder trockene Haut beim Duschen.

**Tipp:** Die Wasserwerte Ihres Wohnorts finden Sie auf [www.evnwasser.at](http://www.evnwasser.at)



## GEBRÜDER RIHA IMMOBILIEN Büro Korneuburg

### IHR IMMOBILIEN EXPERTENTEAM DER REGION



### WIR SUCHEN

- Häuser
- Wohnungen
- Grundstücke

JT Immobilienreuhänder GmbH | Hauptplatz 8/Eingang Kirchengasse | 2100 Korneuburg | Hotline 050 433 412 | [www.griha.at](http://www.griha.at)

### HIER KÖNNTE IHRE WERBUNG STEHEN

Sie wollen Ihr Unternehmen, Ihr Projekt oder Ihre Veranstaltung bewerben?  
In unserer Zeitung bieten wir Werbeflächen für Bisamberger und Klein-Engersdorfer Unternehmen. Melden Sie sich gleich an und machen Sie sich in unserer Marktgemeinde bemerkbar!  
**Kontakt:** [gabriele.gehart@bisamberg.at](mailto:gabriele.gehart@bisamberg.at)

#### Ganze Seite

210 x 297 mm  
**500,00 €**

#### Halbe Seite

210 x 148,5 mm  
**270,00 €**

#### Viertelseite

105 x 148,5 mm  
**135,00 €**



# Nagelwunder

*Das Nagelstudio  
in Bisamberg*



 **Terminvereinbarung:**  
**+43 699 194 67 230**

 **Kleegasse 11/2,**  
**2102 Bisamberg**



**Web: [nagelwunder.at](http://nagelwunder.at)**  
*monatliche Angebote!*



## Arbeitslose Mäusefänger suchen dringend einen neuen Wirkungskreis!

Oftmals können Streuerkatzen nicht in ihrem angestammten Revier bleiben, weil sie von Menschen vertrieben werden oder Baumaßnahmen weichen müssen.

Ein Reitstall ist ein optimaler Platz für Streuerkatzen und eine win-win Situation für Mensch und Tier.

### **Was bieten Streuerkatzen?**

**Sie halten zuverlässig Haus und Hof frei von Mäusen und anderen Kleintier. Natürlich ziehen sie kastriert, gechipt und ungezieferbefreit ein.**

### **Was brauchen Streuerkatzen?**

**Täglich Futter, frisches Wasser und einen trockenen Unterschlupf.**

Aktuell warten einige Katzen auf ihre Chance, bei Ihnen zu zweit, zu dritt,... einen Lebensplatz zu bekommen.

Bitte helfen Sie den scheuen Katzen!

Kontakt: Verein Pfötchenhilfe  
Tel: 0650/975 3 975  
Internet: [www.pfoetchenhilfe.info](http://www.pfoetchenhilfe.info)  
Email: [pfoetchenhilfe@gmx.at](mailto:pfoetchenhilfe@gmx.at)



## INNOVATIVE ARBEITSWELTEN



Im Büro Ideen Zentrum präsentieren wir Ihnen auf einer Fläche von 3.500 m<sup>2</sup> Lösungen für inspirierendes Büro- und Arbeitsplatzdesign. Die neue Ausstellung „Kreativ verstärkte Räume“ zeigt in einem einzigartigen architektonischen Rahmen, wie ästhetisch und anregend sich neue Orte gestalten lassen.

A-2100 Bisamberg, Mo–Fr 8–18 Uhr  
[www.blaha.co.at](http://www.blaha.co.at)

ANDERS AUS PRINZIP.

**blaha**<sup>®</sup>  
OFFICE

# GLASEREI VANIC

Seit 151 Jahren ...



Großer Kundenparkplatz gegenüber!

- ALLE GLASERARBEITEN
- KÜCHENRÜCKWÄNDE
- DUSCHTÜREN/  
GANZGLASANLAGEN
- EIGENE SCHLEIFEREI
- BILDEREINRAHMUNGEN
- ORIGINALE & GRAFIKEN
- GESCHENKBOUTIQUE:
  - Lampe Berger
  - Goebel Porzellan
  - Hummelfiguren
  - Designerschmuck
  - exklusive Glaswaren und Geschenke

GLASEREI **VANIC**

&

GALERIE **VANIC**

1210 Wien, Frauenstiftgasse 1

Tel.: 01 292 13 36

Fax: DW 16

[www.glas-vanic.at](http://www.glas-vanic.at)



Raiffeisenbank  
Korneuburg



# SUMSI



# KONTO



**Früh übt sich, wer ein großer Sparer werden will.**

[www.raiffeisen.at/sumsi](http://www.raiffeisen.at/sumsi)

\* auf die ersten EUR 500,-, für alle von 0 - 10 Jahren, ab EUR 500,01 - 0,125% Verzinsung



# Sonntags-Matinee

## 12. Juli 2020



**Sepp Bauer (ts, as, cl)**  
**Christian Jaborek (p, arr.)**  
**Michael Pollak (dr)**  
**Gerhard Wunderl (b)**

**4 SOME SWING**  
JAZZ / SWING / EVERGREENS

als Gast –  
**Evi Schwarzl (voc.)**



**11.00 Uhr - Schlosspark Bisamberg**

**Einlass ab 10.00 Uhr**

**findet nur bei Schönwetter statt**

**Ersatztermin: Sonntag, 19. 07. 2020, 11.00 Uhr**

**Karten nur an der Tageskassa: € 16,00**

**Schüler/Studenten mit Ausweis - 20 %**

**Kinder bis 12 Jahre - 50 %**

**Information im Gemeindeamt Bisamberg: Tel. 02262/62000 12**

Alexander Fritsch  
GGR Wirtschaft, Veranstaltungen,  
Kleinregion

Dr. Günter Trettenhahn  
Bürgermeister